

N°8695-8961
Rev3_10/2018 - PROTIG NG S



WELDLINE®

by Lincoln Electric

PROTIG NG S 10W - 35W - 40W

CE
EN 60974-7

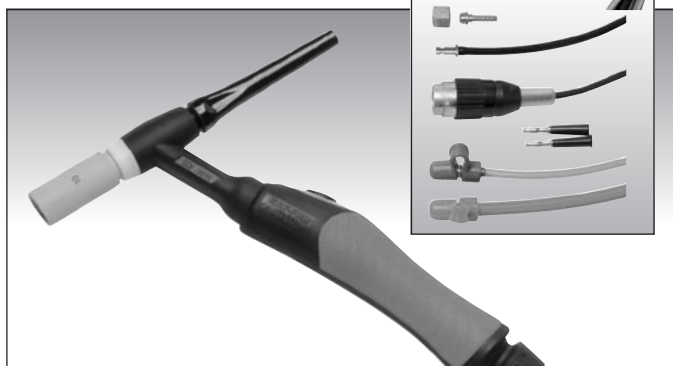


Instructions for safety, use and maintenance

References of various models

PROTIG NG S	5 m	8 m
10W EB	W000278402-2	W000278403-2
35W EB	W000278404-2	W000278405-2
40W EB	W000278406-2	W000278407-2

Connection C5B original,
complete with banana plug.



Technical data

TIG manual torch water cooled				
PROTIG NG S		10W	35W	40W
Current	Duty cycle 100%	220 A	350 A	450 A
Light alloy welding, reduce the duty cycle about 30%				
Voltage class		L- 113V		
Water flow mini		1.0 l/min		
Water pressure		3.3 bars		
Maxi temperature inlet water		45 °C		
Minimal power of water cooling system		1.2 kW	1.4 kW	1.4 kW
Gas flow		Mini : 7 l/min - Maxi 13 l/min		
Using electrodes		Ø 1.0 / 3.2 mm	Ø 1.0 / 4.8 mm	Ø 2.4 / 6.3 mm
Origin equipment fitted to the torch	Back Cap	Long	Long	Long
	Nozzle	Ø 12 mm	Ø 15 mm	Ø 14 mm
	Electrode	Ø 2.4 L	Ø 4.0 L	Ø 4.8 L

Safety instructions

We thank you for your trust in our company by purchasing this equipment which will provide you with complete satisfaction if you comply with its conditions for use and maintenance.

CAUTION: The company declines all responsibility in case of modification, addition of components or subassemblies, or any transformation of the equipment carried out by the customer or a thirdparty, without prior specific written agreement from the company.

Arc welding and plasma cutting may be dangerous for the operator and persons close to the work area. Read the operating manual and safety instructions W000261712. See www.weldline.eu.

A) Maintenance / Troubleshooting

Before any internal verifications and repair work, make sure that the equipment is separated from the electric installation by electrical isolation (by electrical isolation is meant a group of operations designed to separate and keep the equipment de-energized).

At least every six months, you must check the proper condition of the insulation and connections of the electric equipment and accessories such as plugs, flexible wires, ducts, connectors, extension leads, part-holders, electrode-holders, or torches...

Maintenance and repair work on the jackets and insulating ducts must be carried out extremely carefully.

Have defective parts repaired by a specialist, or better still, have them replaced.

Routinely check the proper tightening and cleanliness of the electric connections.

B) Work-station

Use only electrode holders and torches which are perfectly insulated.

The operator must be insulated from the ground-surface and the workpiece (gloves, safety shoes, dry clothes, leather apron, and so forth...).

Do not touch the electrode wire and the part (or the nozzle) simultaneously.

C) Protection

- It is absolutely essential that you protect your eyes from blinding glare (glare of arc invisible light and infrared and ultraviolet radiation).

The welding mask, without or with helmet, must always be equipped with a protective filter whose gradation depends on the welding arc current intensity.

- Fumes emitted during welding operations may be dangerous : use adequate protection means (fumes extraction, ventilated masks...)

D) Electromagnetic fields

Any electric current passing through a conductor creates a localised electrical and magnetic field. The welding/cutting current causes an electromagnetic field around the cables and equipment.

Exposure to electromagnetic fields may have effects that are currently unknown. It is possible to reduce exposure to electromagnetic fields caused by the welding circuit by taking the following action:

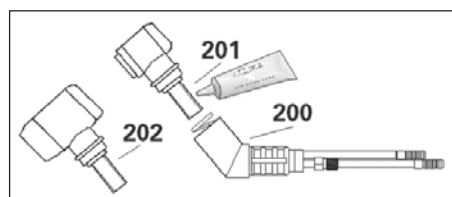
- Join the electrode holder cable or the welding harness and the return current cable together over the longest length possible – Fix them together with adhesive tape;
- Never wrap the welding/cutting cable round your body or rest it on your shoulder;
- The operator should not be inside the loop formed by the welding circuit - Place the electrode holder/torch cable and the current return cable on the same side of the operator.
- The operator should not be near the power source during welding/cutting operations.

Electromagnetic fields can affect the operation of active implants (pacemakers). Active implant carriers should consult their doctors before doing any welding/cutting work.

Options:

Adjustable head

For a good thermal contact use a grease containing copper.



Repère	Référence	Description
200	W000279382	Torch body bent, replacing the body PROTIG 10W
201	W000279383 - 220 A 100%	Head PROTIG 10
202	W000279384 - 250 A 100%	Head PROTIG 20
	W000270829	Female connection M12x1. To connect power sources not accepting the Quick Connection Gas

Options (continued)

Maintenance boxes

Reference	Description
W000306441	WEAR PARTS BOX TIG 10W
W000306444	WEAR PARTS BOX TIG 35W
W000306445	WEAR PARTS BOX TIG 40W



Extension

Reference	Description
W000306136	EXTENSION W 15M



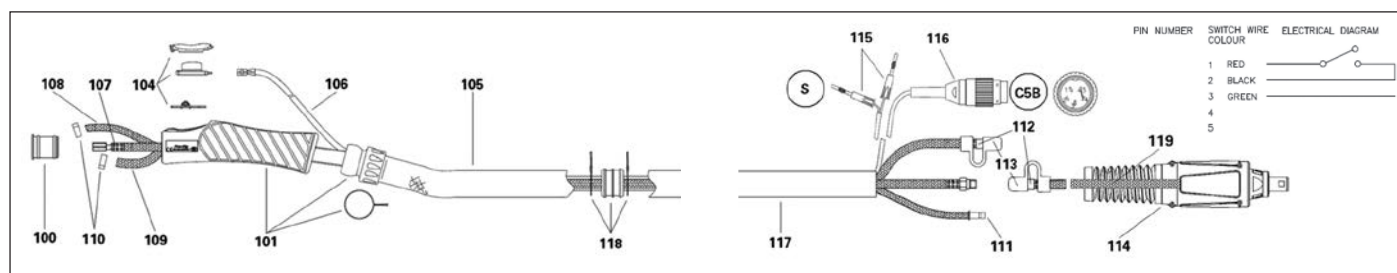
Wear parts

Rep	Reference	Ø	Wear parts
	W000306220		Short back cap
1	W000306221		Medium back cap
	W000306222		Long back cap
2	W000306229		Back cap O'Ring
3	W000306210		Sealing ring
	W000306236	1.0	Collet
	W000306237	1.6	
	W000306238	2.0	
	W000306239	2.4	
	W000265659	2.5	
	W000306240	3.2	
5	W000306205		Standard collet body
	W000306269	6.4	Nozzle
	W000306270	8.0	
	W000306271	9.6	
	W000306272	12.8	
	W000306456	4.8	Long Nozzle
	W000306457	6.4	
	W000306458	8.0	
	W000306459	9.6	
8	W000306213		Gas Lens collet body
9	W000306218		Gas Lens filter
	W000306284	8.0	Gas Lens nozzle
	W000306285	9.6	
	W000306286	12.8	
11	W000279279		P 10W head

Rep	Reference	Ø	Wear parts
	W000306225		Short back cap
1	W000306226		Long back cap
2	W000306231		Back cap O'Ring
3	W000306212		Sealing ring
	W000306252	1.0	Collet
	W000306253	1.6	
	W000306254	2.0	
	W000306255	2.4	
	W000306256	3.2	
	W000306257	4.0	
	W000306258	4.8	
5	W000306208		Standard collet body
5B	W000306201		Strengthened collet body
	W000306277	6.4	Nozzle
	W000306278	8.0	
	W000306279	9.6	
	W000306280	12.8	
	W000306281	15.7	Long Nozzle
	W000306462	6.4	
	W000306463	8.0	
	W000306464	9.6	
	W000306465	11.2	
7	W000306217		Gas lens Sealing ring
8	W000306215		Gas Lens collet body
9	W000306219		Gas Lens filter
	W000306287	8.0	Gas Lens nozzle
	W000306288	9.6	
	W000306289	12.8	
	W000306290	15.0	
	W000306467	8.0	Gas Lens Long Nozzle
	W000306468	9.6	
	W000306469	11.2	
	W000306470	12.6	
11	W000142545		P 35W head

Rep	Reference	Wear parts
	W000306227	Short back cap
1	W000306228	Long back cap
2	W000306232	Back cap O'Ring
3	W000142664	Sealing ring
	W000306262	Collet D2.4
	W000306263	Collet D3.2
	W000306264	Collet D4.0
	W000306265	Collet D4.8
5	W000306200	Standard collet body
	W000306282	Nozzle D11
6	W000306283	Nozzle D14
7	W000167673	Nozzle seals
8	W000306454	Water distributor
9	W000306452	Insulating nut
11	W000279389	P 40W head

Spare parts



Rep	Reference	PROTIG NG S	Spare parts
100	W000279232	10W	Rings for P10W body
101	W000279235	10W-35W-40W	EB handle
104	W000279241	10W-35W-40W	Microswitch
105	W000279283	10W-35W-40W	Neoprene sheath
106	W000279287	10W-35W-40W	Trigger cable 2 wires
107	W000279251	10W	Water Power cable
	W000279252		
	W000279253		
	W000279255	35W	
	W000279257		
	W000279259	40W	

Rep	Reference	PROTIG NG S	Spare parts
108	W000168993	10W-35W-40W	Gas hose
109	W000352116		Water hose
110	W000168133		Ring hose
111	W000141831	10W-35W-40W	Quick Connection Gas
112	W000264886	10W-35W-40W	Water quick coupler
113	W000279240	10W-35W-40W	Blue and red stoppers
114	W000403571	10W	Water C connection
	W000403572	35W-40W	
115	W000270832	S	Trigger male connection
116	W000270833	C5B	Plug 5 pins
117	W000352112	10W-35W-40W	EPDM Sheath
118	W000279303	10W-35W-40W	Fitting sleeves
119	W000279386	10W-35W-40W	Pipe water return

Trigger simple commands - Simplified maintenance

Kit B W000279241	Kit L W000279245
Switch wire colour Pin Number C5B	

Kit Water WP10529-5
Compulsory for use with: CITOTIG II DC range, PRESTOTIG II DC range PRESTOTIG 240-310 AC/DC range, CITOTIG 240-310 AC/DC range, PRESTOTIG 350W, CITOTIG 350W Not needed with other machines ! (Warning symbol)
Switch wire colour Pin Number C5B

Kit 3 Button WP10529-2
Compatible with Invertec 300TPX / 400TPX, Aspect 300, Prestotig 315 / 415 / 315 AC/DC, Citotig 315 / 415 / 315 AC/DC
White UP Red GND Green DOWN Black TRIGGER Brown GND1 Pin Number C5B

Trigger with remote control potentiometer

Kit PV W000279246 (4.7 KOHM) WP10529-4 (10 KOHM)
Kit PH W000279370 (4.7 KOHM) WP10529-3 (10 KOHM)

PRESTOTIG 310W DC, PRESTOTIG 410W DC, PRESTOTIG 240W ACDC, PRESTOTIG 310W ACDC

WP10529-6 + W000279246 / W000279370

Female

Male

C5B

Wiring diagram for remote control potentiometer showing pin connections 1-A (Red), 2-B (White), 3-C (Brown), 4-D (Green), 5-E. Includes a C5B potentiometer symbol.

Switch wire colour

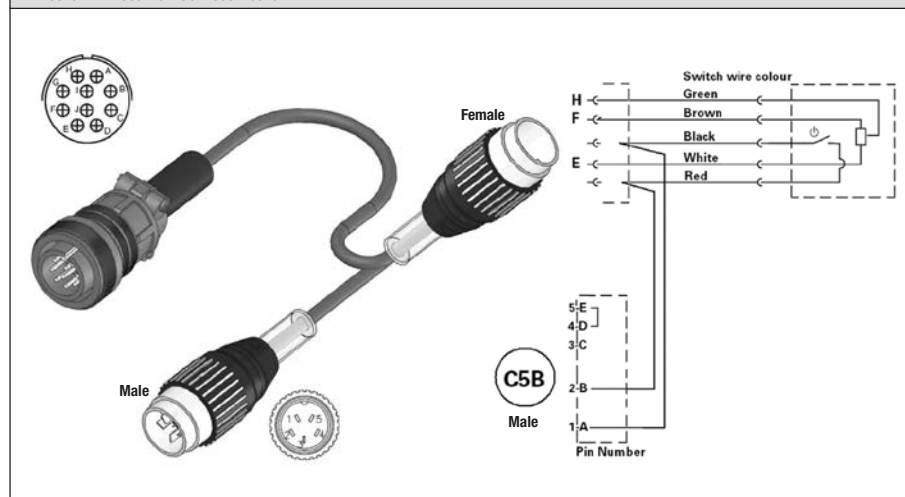
Pin Number

3-C Green
Brown
White

Trigger with remote control potentiometer

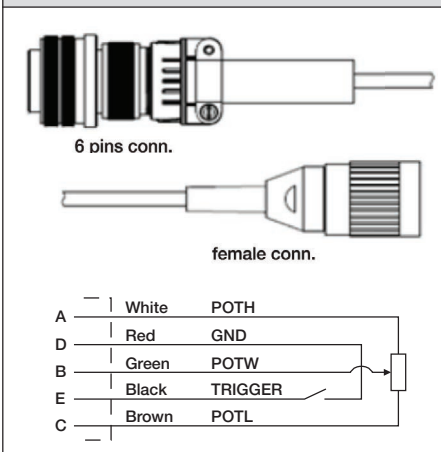
PRESTOTIG 210W ACDC, PRESTOTIG 250W ACDC, PRESTOTIG 350W ACDC

WP10529-7 + W000279246 / W000279370

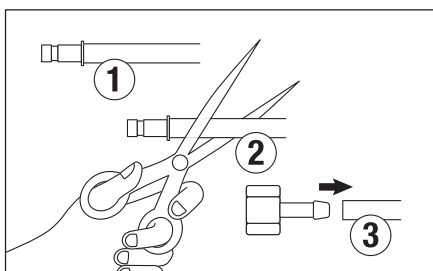
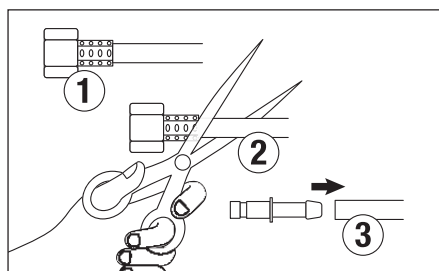


INVERTEC 300TPX/400TPX, ASPECT 300, PRESTOTIG 315/415/315 AC/DC, CITOTIG 315/415/315 AC/DC

WP10529-9 + WP10529-3 / WP10529-4



Gas connector change



N°8695-8961
Rev3_10/2018 - PROTIG NG S



WELDLINE®

by Lincoln Electric

PROTIG NG S 10W - 35W - 40W

CE
EN 60974-7

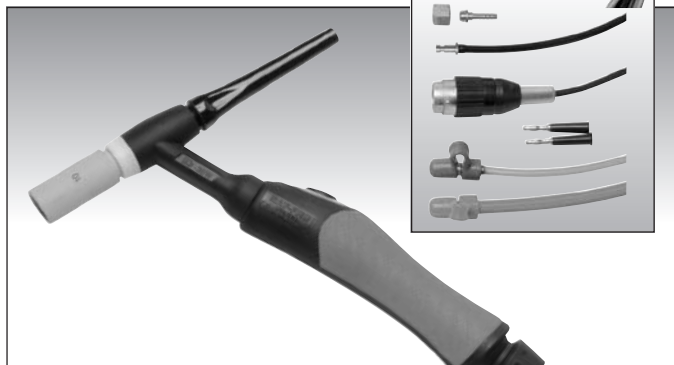


Istruzioni per la sicurezza nell'uso e per la manutenzione

Referenze di vari modelli

PROTIG NG S	5 m	8 m
10W EB	W000278402-2	W000278403-2
35W EB	W000278404-2	W000278405-2
40W EB	W000278406-2	W000278407-2

Collegamento C5B originale,
completi con spina elettrica di banana.



Dati tecnici

Torce manuali TIG con raffreddamento mediante acqua				
PROTIG NG S		10W	35W	40W
Corrente assegnata	Fattore di marcia 100%	220 A	350 A	450 A
Saldatura delle leghe leggere, ridurre il fattore di marcia del 30%				
Classe di tensione		L- 113V		
Portata minima dell'acqua		1.0 l/min		
Pressione acqua		3.3 bars		
Temperatura massima di entrata acqua		45 °C		
Potenza minima di acqua di raffreddamento del sistema		1.2 kW	1.4 kW	1.4 kW
Portata di gas		Mini : 7 l/min - Maxi 13 l/min		
Elettrodo utilizzabili		Ø 1.0 / 3.2 mm	Ø 1.0 / 4.8 mm	Ø 2.4 / 6.3 mm
Attrezzato originario	Tappo	Lungo	Lungo	Lungo
	Ugello	Ø 12 mm	Ø 15 mm	Ø 14 mm
	Electrodo	Ø 2.4 L	Ø 4.0 L	Ø 4.8 L

Raccomandazioni di sicurezza

Vi ringraziamo per la fiducia dimostrata acquistando questo apparecchio che vi darà piena soddisfazione qualora rispettate le sue condizioni d'impiego e di manutenzione.

ATTENZIONE: la società viene sollevata da ogni responsabilità in caso di modifica, di aggiunta di componenti o di sottoassiemi, o di una qualunque trasformazione dell'apparecchio, eseguiti dal cliente o da terzi, senza un accordo preventivo scritto della società stessa.

Saldatura ad arco e taglio plasma possono essere pericolosi sia per l'operatore sia per le persone d'intorno. Leggere attentamente il manuale d'uso e le prescrizioni di sicurezza W000261712. Visualizza www.weldline.eu.

A) Manutenzione / Riparazione

Prima di qualsiasi verifica interna e riparazione, dovete assicurarvi che l'apparecchio sia scollegato dall'impianto elettrico mediante un dispositivo di divieto di accesso (con il termine "divieto di accesso", si intende una serie di operazioni destinate a separare e a mantenere l'apparecchio fuori tensione).

Dovete verificare almeno ogni 6 mesi il buono stato dell'isolamento ed i collegamenti degli apparecchi e degli accessori elettrici, come prese, cavi flessibili, guaine, conduttori, prolunghie, pinze di pezzi, portaelettrodi o torce...

Gli interventi di manutenzione e di riparazione degli involucri e delle guaine isolanti devono essere eseguiti accuratamente.

Fate effettuare le riparazioni da uno specialista, o meglio fategli sostituire i pezzi difettosi.

Verificate periodicamente il buon serraggio e la pulizia dei collegamenti elettrici.

B) Posto di lavoro

Utilizzate soltanto portaelettrodi e torce perfettamente isolati.

L'operatore deve essere isolato dal suolo e dal pezzo da saldare (guanti, scarpe di sicurezza, vestiti asciutti, grembiule di cuoio, ...).

Non toccare contemporaneamente il filo elettrodo (o l'ugello) ed il pezzo.

C) Sicurezza

- E' indispensabile proteggere i vostri occhi contro i colpi d'arco (abbagliamento dell'arco in luce visibile e le radiazioni infrarossi ed ultravioletti).

La maschera di saldatura, con o senza casco, deve sempre essere dotata di un filtro protettore, la cui graduazione dipende dell'intensità della corrente dell'arco di saldatura.

- I fumi emessi durante la saldatura possono essere dannosi per la salute: usare appropriate protezioni tipo (aspiratori o maschere ventilate).

D) Campi elettromagnetici

Qualsiasi corrente elettrica che attraversa un conduttore provoca un campo elettrico e magnetico localizzato. La corrente di saldatura/taglio provoca un campo elettromagnetico attorno ai cavi ed ai materiali. L'esposizione ai campi elettromagnetici potrebbe avere effetti attualmente sconosciuti. Si può ridurre l'esposizione ai campi elettromagnetici provocati dal circuito di saldatura applicando le seguenti disposizioni:

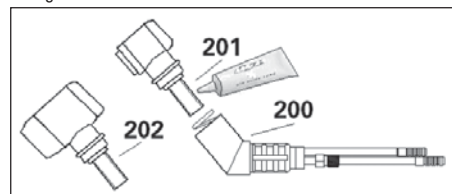
- Collegare, sulla più grande distanza possibile, il cavo del portaelettrodo o il fascio di saldatura al cavo di ritorno di corrente. Fissarli assieme con nastro adesivo;
- Non arrotolare mai il cavo di saldatura/taglio attorno al corpo o poggiarlo sulla spalla;
- L'operatore non dovrebbe trovarsi nel loop formato dal circuito di saldatura. Posizionare il cavo del portaelettrodo ed il cavo di ritorno della corrente nello stesso lato dell'operatore.
- L'operatore non dovrebbe trovarsi in prossimità della sorgente di corrente durante l'operazione di saldatura/taglio.

I campi elettromagnetici possono interferire con il funzionamento di un impianto attivo (pacemaker). I portatori di impianti attivi devono consultare il proprio medico prima di eseguire qualsiasi operazione di saldatura/taglio.

Options:

Testa adattabile

Utilizzare grasso ramato per ottenere un buon contatto termico.



Indice	Referenze	Descrizione
200	W000279382	Torcia corpo piegato, la sostituzione del corpo PROTIG 10W
201	W000279383 - 220 A 100%	Testa PROTIG 10
202	W000279384 - 250 A 100%	Testa PROTIG 20
	W000270829	Connessione femmina M12x1. Per collegare le fonti di alimentazione non accettando il gas di connessione rapida

Options (seguente)

Manutenzione scatole

Referenze	Descrizione
W000306441	WEAR PARTS BOX TIG 10W
W000306444	WEAR PARTS BOX TIG 35W
W000306445	WEAR PARTS BOX TIG 40W



Extension

Referenze	Descrizione
W000306136	EXTENSION W 15M



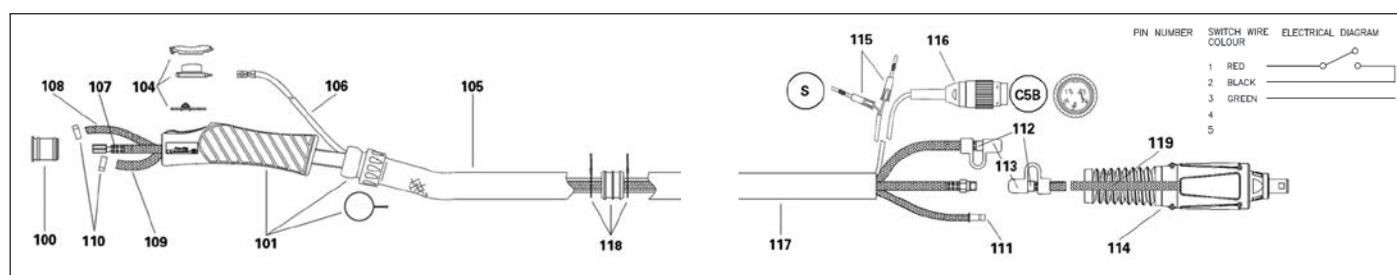
Pezzi di usura

Rep	Referenze	Ø	Pezzi di usura
1	W000306220		Tappo corto
	W000306221		Tappo medio
	W000306222		Tappo lungo
2	W000306229		Giunto di tappo
3	W000306210		Anello di tenuta
4	W000306236	1.0	Pinza
	W000306237	1.6	
	W000306238	2.0	
	W000306239	2.4	
	W000265659	2.5	
	W000306240	3.2	
5	W000306205		Sede standard
6	W000306269	6.4	Ugello
	W000306270	8.0	
	W000306271	9.6	
	W000306272	12.8	
6L	W000306456	4.8	Ugello lungo
	W000306457	6.4	
	W000306458	8.0	
	W000306459	9.6	
8	W000306213		Sede Gas Lens
9	W000306218		Filtro Gas Lens
10	W000306284	8.0	Gas Lens ugello
	W000306285	9.6	
	W000306286	12.8	
11	W000279279		Corpo P 10W

Rep	Referenze	Ø	Pezzi di usura
1	W000306225		Tappo corto
	W000306226		Tappo lungo
2	W000306231		Giunto di tappo
3	W000306212		Anello di tenuta
4	W000306252	1.0	Pinza
	W000306253	1.6	
	W000306254	2.0	
	W000306255	2.4	
	W000306256	3.2	
	W000306257	4.0	
5	W000306208		Sede standard
	W000306201		Sede rafforzato
6	W000306277	6.4	Ugello
	W000306278	8.0	
	W000306279	9.6	
	W000306280	12.8	
	W000306281	15.7	
	W000306462	6.4	
6L	W000306463	8.0	Ugello lungo
	W000306464	9.6	
	W000306465	11.2	
	W000306217		Gas Lens Anello di tenuta
8	W000306215		Sede Gas Lens
9	W000306219		Filtro Gas Lens
10	W000306287	8.0	Gas Lens ugello
	W000306288	9.6	
	W000306289	12.8	
	W000306290	15.0	
10L	W000306467	8.0	Gas Lens Ugello lungo
	W000306468	9.6	
	W000306469	11.2	
11	W000306470	12.6	
11	W000142545		Corpo P 35W

Rep	Referenze	Pezzi di usura
1	W000306227	Tappo corto
	W000306228	Tappo lungo
2	W000306232	Giunto di tappo
3	W000142664	Anello di tenuta
4	W000306262	Pinza D2.4
	W000306263	Pinza D3.2
	W000306264	Pinza D4.0
	W000306265	Pinza D4.8
5	W000306200	Sede standard
6	W000306282	Ugello D11
	W000306283	Ugello D14
7	W000167673	Giunto di ugello
8	W000306454	Ripartitore d'acqua
9	W000306452	Dado isolante
11	W000279389	Corpo P 40W

Pezzi di ricambi



Rep	Referenze	PROTIG NG	Pezzi di ricambi
100	W000279232	10W	Anelli per il corpo P10W
101	W000279235	10W-35W-40W	Manico EB
104	W000279241	10W-35W-40W	Microinterruttore
105	W000279283	10W-35W-40W	Guaina Neoprene
106	W000279287	10W-35W-40W	Cavo 2 conduttori
107	W000279251	10W	Tubazione acqua-elettricità
	W000279252		
	W000279253	35W	
	W000279255		
	W000279257	40W	
	W000279259		

Rep	Referenze	PROTIG NG	Pezzi di ricambi
108	W000168993	10W-35W-40W	Tubo gas
109	W000352116		Tubo acqua
110	W000168133	10W-35W-40W	Collare tubo D7
111	W000141831	10W-35W-40W	Connessione rapida gas
112	W000264886	10W-35W-40W	Accoppiatore rapido acqua
113	W000279240	10W-35W-40W	Blu e rosso tappi
114	W000403571	10W	Spina compatta acqua
	W000403572	35W-40W	
115	W000270832	S	Connettore a spina grilletto
116	W000270833	C5B	Spina 5 spinotti
117	W000352112	10W-35W-40W	Guaina in EPDM
118	W000279303	10W-35W-40W	Montaggio maniche
119	W000279386	10W-35W-40W	Tubo di acqua di ritorno

Trigger semplici comandi - Manutenzione semplificata

Kit B		Kit L	
W000279241		W000279245	

Kit Water
WP10529-5
Obbligatorio per utilizzo con CITOTIG II DC range, PRESTOTIG II DC range, PRESTOTIG 240-310 AC/DC range, CITOTIG 240-310 AC/DC range, PRESTOTIG 350W, CITOTIG 350W Non necessario con altre saldatrici

Kit 3 Button		
WP10529-2		
Compatibile con Invertec 300TPX / 400TPX, Aspect 300, Prestotig 315 / 415 / 315 AC/DC, Citotig 315 / 415 / 315 AC/DC		

Trigger con potenziometro telecomando

Kit PV	
W000279246 (4.7 KOHM)	
WP10529-4 (10 KOHM)	
Kit PH	
W000279370 (4.7 KOHM)	
WP10529-3 (10 KOHM)	

PRESTOTIG 310W DC, PRESTOTIG 410W DC, PRESTOTIG 240W ACDC, PRESTOTIG 310W ACDC
WP10529-6 + W000279246 / W000279370

Trigger con potenziometro telecomando

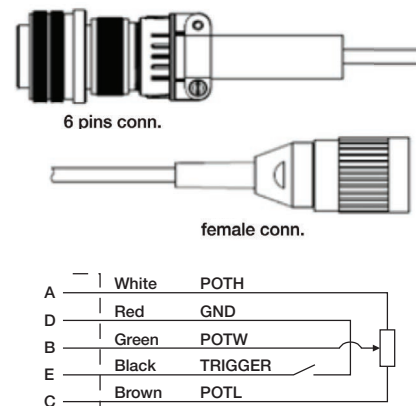
PRESTOTIG 210W ACDC, PRESTOTIG 250W ACDC, PRESTOTIG 350W ACDC

WP10529-7 + W000279246 / W000279370

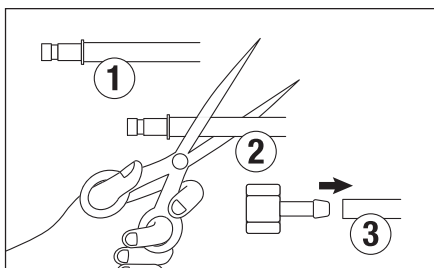
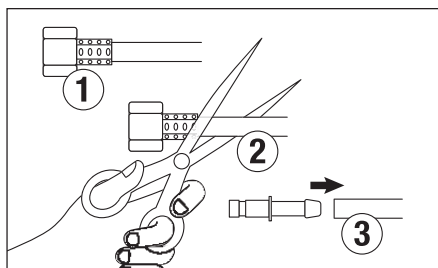


INVERTEC 300TPX / 400TPX, ASPECT 300, PRESTOTIG 315 / 415 / 315 AC/DC, CITOTIG 315 / 415 / 315 AC/DC

WP10529-9 + WP10529-3 / WP10529-4



Cambio del connettore del gas





WELDLINE®

by Lincoln Electric

PROTIG NG S 10W - 35W - 40W

CE
EN 60974-7

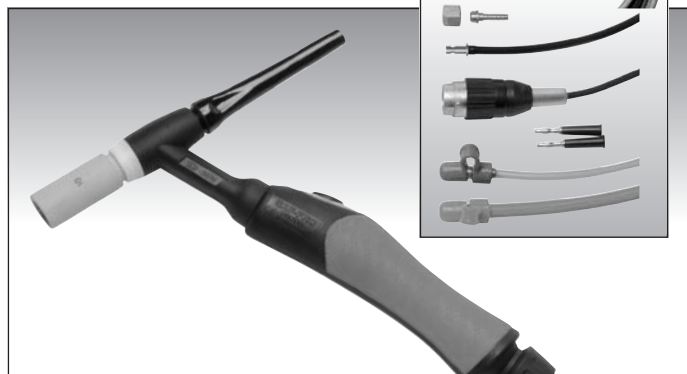


Anweisungen zu Sicherheit, Gebrauch und Wartung

Bezeichnungen der verschiedenen Modelle

PROTIG NG S	5 m	8 m
10W EB	W000278402-2	W000278403-2
35W EB	W000278404-2	W000278405-2
40W EB	W000278406-2	W000278407-2

Originalanschluss C5B,
einschließlich Bananenstecker.



Technische Daten

Manueller TIG-Schneidbrenner mit Wasserkühlung				
PROTIG NG S		10W	35W	40W
Strom	Arbeitszyklus 100%	220 A	350 A	450 A
Schweißen von Leichtmetalllegierungen, reduziert den Arbeitszyklus um 30%				
Spannungsklasse		L- 113V		
Min. Wasserfluss		1,0 l/min		
Wasserdruck		3,3 bars		
Max. Temperatur der Wasserzufuhr		45 °C		
Min. Leistung des Wasserkühlsystems		1,2 kW	1,4 kW	1,4 kW
Gasstrom		Min.: 7 l/min - Max.: 13 l/min		
Mit Elektroden		Ø 1,0 / 3,2 mm	Ø 1,0 / 4,8 mm	Ø 2,4 / 6,3 mm
Ursprung Am Schneidbrenner angebrachte Ausrüstung	Hinterer Kappe	Lang	Lang	Lang
	Düse	Ø 12 mm	Ø 15 mm	Ø 14 mm
Elektrode		Ø 2,4 L	Ø 4,0 L	Ø 4,8 L

Sicherheitshinweise

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen durch den Erwerb dieser Ausrüstung, mit dem Sie vollständig zufrieden sein werden, wenn Sie seine Benutzungs- und Wartungsbedingungen einhalten.

VORSICHT: Das Unternehmen lehnt jegliche Haftung bei Veränderungen, Hinzufügung von Bauteilen oder Unterbaugruppen oder jeglicher vom Kunden oder einem Dritten ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Unternehmens vorgenommener Umwandlungen der Ausrüstung ab.

Das Lichtbogenschweißen und Plasmaschneiden kann für den Operator und in der Nähe des Arbeitsbereichs befindliche Personen gefährlich sein. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitsanweisungen W000261712. Siehe www.weldline.eu.

A) Wartung / Störungssuche

Prüfen Sie vor jeglichen Kontrollen und Reparaturen im Inneren, ob das Gerät von der Stromversorgung durch Stromabschaltung getrennt wurde (unter Stromabschaltung wird eine Reihe von Arbeitsgängen zur Abtrennung des Gerätes und Aufrechterhaltung der Stromlosigkeit verstanden).

Mindestens alle sechs Monate müssen Sie die richtige Funktionsweise der Abschaltung sowie der Verbindungen der elektrischen Geräte und des Zubehörs prüfen, wie Kabel, Leitungen, Stecker, Verlängerungskabel, Bauteilhalter, Elektrodenhalter oder Schneidbrenner ...

Die Wartungs- und Reparaturarbeiten an den on the Ummantelungen und Isolierkanälen müssen äußerst vorsichtig ausgeführt werden.

Defekte Teile sind von einem Fachmann zu reparieren oder besser noch zu ersetzen.

Prüfen Sie regelmäßig die richtige Festigkeit und Sauberkeit der elektrischen Verbindungen.

B) Arbeitsplatz

Verwenden Sie nur richtig isolierte Elektrodenhalter und Schneidbrenner.

Der Operator muss von der Oberfläche des Bodens und dem Werkstück isoliert sein (Handschuhe, Arbeitsschutzschuhe, trockene Kleidung, Lederschürze, usw.).

Berühren Sie das Kabel der Elektrode und das Werkstück (oder die Düse) nicht gleichzeitig.

C) Schutz

- Es ist Wesentlich, dass Sie Ihre Augen vor dem gleißenden Licht (Blendung durch unsichtbares Licht, sowie infrarote und ultraviolette Strahlung des Lichtbogens).

Die Schweißmaske mit oder ohne Helm muss immer mit einem Schutzfilter versehen werden, dessen , Abstufung von der Stromstärke des Lichtbogens abhängig ist.

- Bei den Schweißvorgängen entstehender Rauch kann schädlich sein: verwenden Sie geeignete Schutzmittel (Rauchabzüge, belüftete Masken, ...)

D) Elektromagnetische Felder

Elektrischer Strom, der durch einen Leiter fließt erzeugt ein lokales elektrisches Magnetfeld. Der Strom zum Schweißen/Schneiden erzeugt ein elektromagnetisches Feld um die Kabel und die Geräte.

Die Aussetzung gegenüber elektromagnetischen Feldern kann Auswirkungen haben, die gegenwärtig unbekannt sind. Es ist möglich, die Aussetzung gegenüber durch den Schweißstromkreis hervorgerufenen elektromagnetischen Feldern durch Einleitung der folgenden Maßnahmen zu vermindern:

- Nehmen Sie das Kabel des Elektrodenhalters oder den Schweißkabelbaum und das Rückstromkabel über eine möglichst große Länge zusammen – Verbinden Sie sie mit Klebeband;

- Wickeln Sie das Kabel zum Schweißen/Schneiden niemals um Ihren Körper und legen Sie es nicht auf Ihre Schulter;

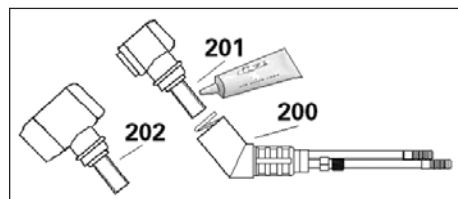
- Der Operator darf sich nicht innerhalb der durch das Schweißkabel gebildeten Schlaufe befinden - Positionieren Sie den Elektrodenhalter / das Schneidbrennerkabel und das Rückstromkabel auf der selben Seite zum Operator. Der Operator darf sich bei den Schweiß-/Schneidvorgängen nicht in der Nähe der Power Source befinden.

Elektromagnetische Felder können den Betrieb stromführender Implantate (Herzschrittmacher) beeinträchtigen. Träger von stromführenden Implantaten müssen vor dem Ausführen jeglicher Schweiß-/Schneidarbeiten ihren Arzt konsultieren.

Optionen:

Verstellbares Kopfteil

Verwenden Sie für einen guten Wärmekontakt ein Fett mit Kupfergehalt.



Kennzeichnung	Bezeichnung	Beschreibung
200	W000279382	Gebogener Korpus des Schneidbrenners, als Ersatz für den Korpus PROTIG 10W
201	W000279383 - 220 A 100%	Kopfteil PROTIG 10
202	W000279384 - 250 A 100%	Kopfteil PROTIG 20
	W000270829	Buchsenverbindung M12x1. Zum Anschluss von Power Sources, die nicht zum Gas-Schnellanschluss passen

Optionen (Fortsetzung)

Wartungskästen

Bezeichnung	Beschreibung
W000306441	VERSCHLEISSTEILE BOX TIG 10W
W000306444	VERSCHLEISSTEILE BOX TIG 35W
W000306445	VERSCHLEISSTEILE BOX TIG 40W



Erweiterung

Bezeichnung	Beschreibung
W000306136	VERLÄNGERUNG W 15M



Verschleißteile

PROTIG NG S 10W

Rep	Bezeichnung	Ø	Verschleißteile
1	W000306220		Kurze hintere Kappe
	W000306221		Mittlere hintere Kappe
	W000306222		Lange hintere Kappe
2	W000306229		O-Ring der hinteren Kappe
3	W000306210		Dichtring
4	W000306236	1,0	Klemmbuchse
	W000306237	1,6	
	W000306238	2,0	
	W000306239	2,4	
	W000265659	2,5	
	W000306240	3,2	
5	W000306205		Standard-Klemmbuchsenkorpus
6	W000306269	6,4	Düse
	W000306270	8,0	
	W000306271	9,6	
	W000306272	12,8	
	W000306456	4,8	
	W000306457	6,4	
6L	W000306458	8,0	Lange Düse
	W000306459	9,6	
	W000306459	9,6	
8	W000306213		Klemmbuchsenkorpus der Gaslinse
9	W000306218		Gaslinsefilter
10	W000306284	8,0	Gaslinsendüse
	W000306285	9,6	
	W000306286	12,8	
11	W000279279		P 10W Kopfteil

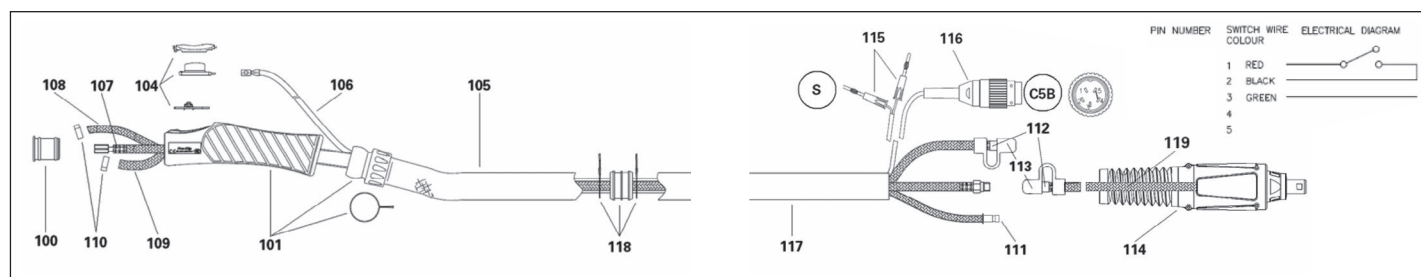
PROTIG NG S 35W

Rep	Bezeichnung	Ø	Verschleißteile
1	W000306225		Kurze hintere Kappe
	W000306226		Lange hintere Kappe
2	W000306231		O-Ring der hinteren Kappe
3	W000306212		Dichtring
4	W000306252	1,0	Klemmbuchse
	W000306253	1,6	
	W000306254	2,0	
	W000306255	2,4	
	W000306256	3,2	
	W000306257	4,0	
5	W000306208		Standard-Klemmbuchsenkorpus
	W000306201		Verstärkter Klemmbuchsenkorpus
6	W000306277	6,4	Düse
	W000306278	8,0	
	W000306279	9,6	
	W000306280	12,8	
	W000306281	15,7	
	W000306462	6,4	
6L	W000306463	8,0	Lange Düse
	W000306464	9,6	
	W000306465	11,2	
7	W000306217		Dichtring der Gaslinse
8	W000306215		Klemmbuchsenkorpus der Gaslinse
9	W000306219		Gaslinsefilter
10	W000306287	8,0	Gaslinsendüse
	W000306288	9,6	
	W000306289	12,8	
	W000306290	15,0	
	W000306467	8,0	
	W000306468	9,6	
10L	W000306469	11,2	Lange Düse der Gaslinse
	W000306470	12,6	
11	W000142545		P 35W Kopfteil

PROTIG NG S 40W

Rep	Bezeichnung	Verschleißteile
1	W000306227	Kurze hintere Kappe
	W000306228	Lange hintere Kappe
2	W000306232	O-Ring der hinteren Kappe
3	W000142664	Dichtring
4	W000306262	Klemmbuchse D2,4
	W000306263	Klemmbuchse D3,2
	W000306264	Klemmbuchse D4,0
	W000306265	Klemmbuchse D4,8
5	W000306200	Standard-Klemmbuchsenkorpus
6	W000306282	Düse D11
	W000306283	Düse D14
7	W000167673	Düsensichtungen
8	W000306454	Wasserverteiler
9	W000306452	Insoliermutter
11	W000279389	P 40W Kopfteil

Ersatzteile



Rep	Bezeichnung	PROTIG NG S	Ersatzteile
100	W000279232	10W	Ringe für Kopus P10W
101	W000279235	10W-35W-40W	EB Griff
104	W000279241	10W-35W-40W	Mikroschalter
105	W000279283	10W-35W-40W	Neopren-Umhüllung
106	W000279287	10W-35W-40W	Trigger-Kabel 2-polig
107	W000279251	10W	Water-Zufuhrleitung
	W000279252	10W	
	W000279253	35W	
	W000279255	35W	
	W000279257	40W	
	W000279259	40W	

Rep	Bezeichnung	PROTIG NG S	Ersatzteile
108	W000168993	10W-35W-40W	Gasschlauch
109	W000352116	10W-35W-40W	Waterschlauch
110	W000168133	10W-35W-40W	Schlauchring
111	W000141831	10W-35W-40W	Gas-Schnellanschluss
112	W000264886	10W-35W-40W	Water-Schnellanschluss
113	W000279240	10W-35W-40W	Blaue und rote Stopfen
114	W000403571	10W	Water-C-Verbindung
	W000403572	35W-40W	
115	W000270832	S	Trigger-Steckerverbindung
116	W000270833	C5B	5-poliger Stecker
117	W000352112	10W-35W-40W	EPDM-Umhüllung
118	W000279303	10W-35W-40W	Anschlussbuchsen
119	W000279386	10W-35W-40W	Wasser-Rücklaufleitung

Einfache Trigger-Befehle - Vereinfachte Wartung

Kit B		Kit L	
W000279241		W000279245	

Kit Wasser
WP10529-5
Zwingend erforderlich zum Gebrauch mit: CITOTIG II DC-Bereich, PRESTOTIG II DC-Bereich PRESTOTIG 240-310 AC/DC-Bereich, CITOTIG 240-310 AC/DC-Bereich, PRESTOTIG 350W, CITOTIG 350W Bei anderen Geräten nicht erforderlich

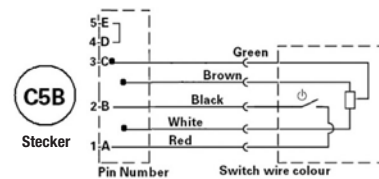
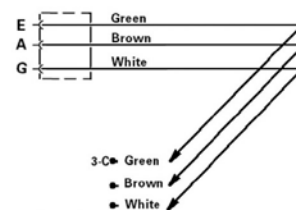
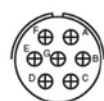
Kit 3 Taste		
WP10529-2		

Trigger mit Potentiometer zur Fernsteuerung

Kit PV	
W000279246 (4,7 KOHM)	
WP10529-4 (10 KOHM)	
Kit PH	
W000279370 (4,7 KOHM)	
WP10529-3 (10 KOHM)	

PRESTOTIG 310W DC, PRESTOTIG 410W DC, PRESTOTIG 240W ACDC, PRESTOTIG 310W ACDC

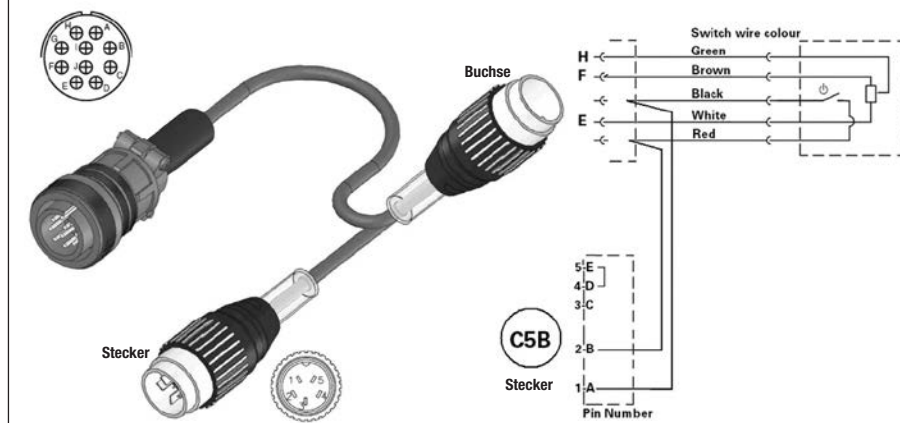
WP10529-6 + W000279246 / W000279370



Trigger mit Potentiometer zur Fernsteuerung

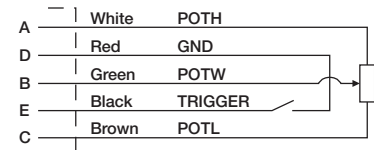
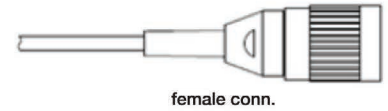
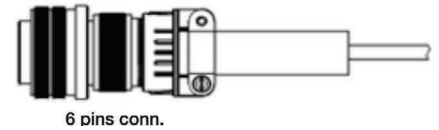
PRESTOTIG 210W ACDC, PRESTOTIG 250W ACDC, PRESTOTIG 350W ACDC

WP10529-7 + W000279246 / W000279370

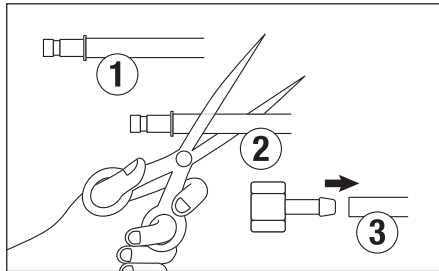
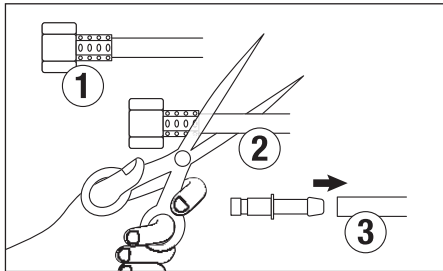


INVERTEC 300TPX/400TPX, ASPECT 300, PRESTOTIG 315/415/315 AC/DC, CITOTIG 315/415/315 AC/DC

WP10529-9 + WP10529-3 / WP10529-4



Wechsel des Gasanschlusses



N°8695-8961
Rev3_10/2018 - PROTIG NG S



WELDLINE®

by Lincoln Electric

PROTIG NG S 10W - 35W - 40W

CE
EN 60974-7

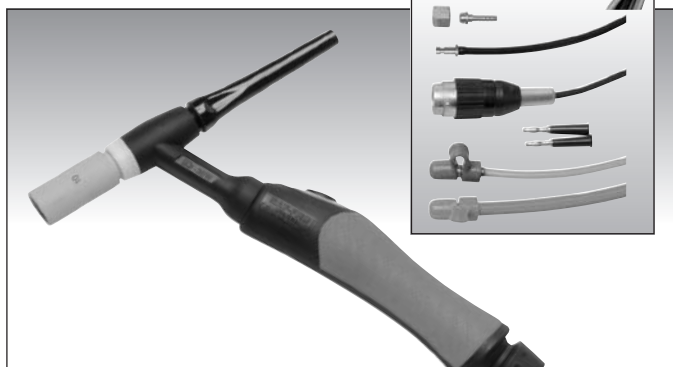


Instrucciones de seguridad, empleo y mantenimiento

Referencia de varios modelos

PROTIG NG S	5 m	8 m
10W EB	W000278402-2	W000278403-2
35W EB	W000278404-2	W000278405-2
40W EB	W000278406-2	W000278407-2

Conexión C5B de origen,
entregada con ficha plátano.



Datos técnicos

Torchas manuales TIG refrigeradas por agua				
PROTIG NG S	10W	35W	40W	
Corriente asignada	Factor de marcha 100%	220 A	350 A	450 A
Soldadura de aleaciones ligeras, reducir el factor de marcha un 30%				
Clase de tensión	L- 113V			
Caudal agua mín	1.0 l/min			
Presión agua	3.3 bars			
Temperatura máxima entrada agua	45 °C			
Potencia mínima de agua de refrigeración del sistema	1.2 kW	1.4 kW	1.4 kW	
Caudal de gas	Mini : 7 l/min - Maxi 13 l/min			
Electrodos utilizables	Ø 1.0 / 3.2 mm	Ø 1.0 / 4.8 mm	Ø 2.4 / 6.3 mm	
Equipo original montado en el soplete	Tapón	Largo	Largo	Largo
	Boquilla	Ø 12 mm	Ø 15 mm	Ø 14 mm
	Electrodo	Ø 2.4 L	Ø 4.0 L	Ø 4.8 L

Consignas de seguridad

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir este aparato, que le dará total satisfacción si respeta sus condiciones de empleo y de mantenimiento.

ATENCIÓN: La sociedad se exime de toda responsabilidad en caso de modificación, añadido de componentes o de subconjuntos, o de cualquier transformación del aparato o instalación efectuada por el cliente o por un tercero, sin el acuerdo previo específico y por escrito de la propia sociedad.

El arco de soldar y la cortadora de plasma pueden ser peligrosos para el operador y las personas cercanas al área de trabajo. Lea el manual operativo y las instrucciones de seguridad W000261712. Ver www.weldline.eu.

A) Mantenimiento / Reparación

Antes de cualquier verificación interna o reparación, debe asegurarse de que el aparato está separado de la instalación eléctrica mediante consignación (se entiende por consignación, un conjunto de operaciones destinadas a separar y mantener el aparato fuera de tensión).

Al menos cada 6 meses, debe verificar el correcto estado de aislamiento y las conexiones de los aparatos y de los accesorios eléctricos como tomas, cables flexibles, conductos, conectores, prolongadores, pinzas de piezas,

portaelectrodos o torchas. Los trabajos de mantenimiento y de reparación de las cubiertas y conductos aislantes deben realizarse minuciosamente. Las reparaciones deben ser efectuadas por un especialista, así como el cambio de las piezas defectuosas.

Verificar periódicamente si el apriete y la limpieza de las conexiones eléctricas son correctos.

B) Puesto de trabajo

Utilice únicamente portaelectrodos y torchas perfectamente aislados.

El operador debe estar aislado del suelo y de la pieza que va a soldar (guantes, calzado de seguridad, ropa seca, delantal de cuero, etc.).

No tocar simultáneamente el hilo electrodo (o la boquilla) y la pieza.

C) Seguridad

- Es indispensable protegerse los ojos contra los golpes de arco (deslumbramiento del arco en luz visible y radiaciones infrarroja y ultravioleta).

La mascarilla de soldadura, con o sin casco, siempre debe estar equipada de un filtro protector, cuya graduación depende de la intensidad de la corriente del arco de soldadura (Norma EN 169).

- Los humos emitidos durante las operaciones de soldadura, pueden ser perjudiciales para la salud. Asegúrese de usar equipos de protección adecuados (máscara con ventilación, aspiración de humo).

D) Campos electromagnéticos

Toda corriente eléctrica que pasa por un conductor induce un campo eléctrico y magnético localizado. La corriente de soldadura/ corte induce un campo electromagnético en torno a los cables y a los materiales.

La exposición a los campos electromagnéticos puede tener efectos que a la fecha se desconocen. Es posible reducir la exposición a los campos electromagnéticos inducidos por el circuito de soldadura mediante la aplicación de las siguientes disposiciones:

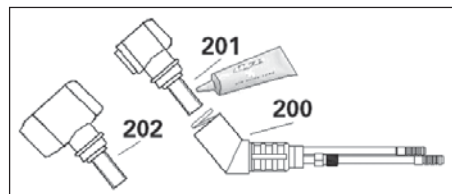
- Unir, a lo largo de la mayor porción de cable posible, el cable del portaelectrodo o el haz de soldadura con el cable de retorno de corriente - fíjelos con una cinta adhesiva;
- Nunca enrolle el cable de soldadura/ corte alrededor del cuerpo ni lo coloque sobre el hombro;
- El operador no debería estar en el bucle formado por el circuito de soldadura - Colocar el cable del portaelectrodo/ soplete y el cable de retorno de corriente a un mismo lado del operador.
- El operador no se debe colocar cerca de la fuente de corriente durante la operación de soldadura/ corte.

Los campos electromagnéticos pueden interferir con el funcionamiento de un implante activo (marcapasos). Los portadores de implantes activos deben consultar a su médico antes de cualquier operación de soldadura/ corte.

Opciones:

Cabezal ajustable

Para un buen contacto térmico utilice una grasa que contenga cobre.



Índice	Referencia	Descripción
200	W000279382	Antorcha cuerpo doblado, en sustitución del cuerpo PROTIG 10W
201	W000279383 - 220 A 100%	Jefe PROTIG 10
202	W000279384 - 250 A 100%	Jefe PROTIG 20
	W000270829	Conexión hembra M12x1. Para conectar fuentes de alimentación que no aceptan el gas de conexión rápida

Options (siguiente)

Mantenimiento cajas

Referencia	Descripción
W000306441	WEAR PARTS BOX TIG 10W
W000306444	WEAR PARTS BOX TIG 35W
W000306445	WEAR PARTS BOX TIG 40W



Extension

Referencia	Descripción
W000306136	EXTENSION W 15M



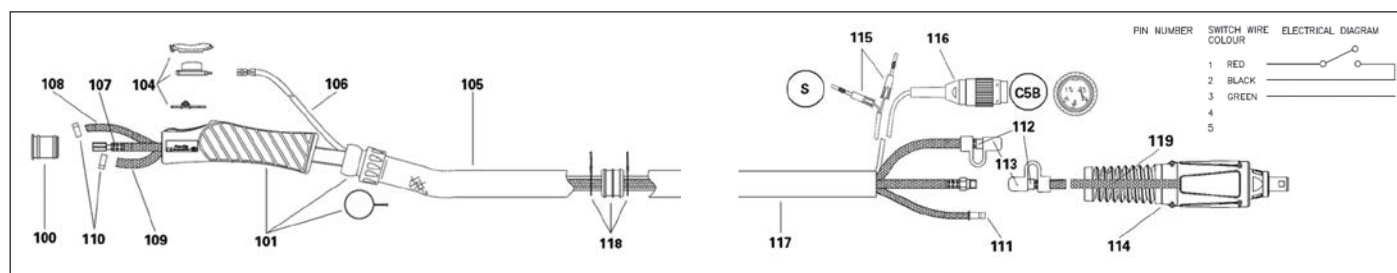
Piezas de desgaste

Rep	Referencia	Ø	Piezas de desgaste
1	W000306220		Tapón corto
	W000306221		Tapón medio
	W000306222		Tapón largo
2	W000306229		Junta de tapón
3	W000306210		Anillo de estanqueidad
4	W000306236	1.0	Pinza
	W000306237	1.6	
	W000306238	2.0	
	W000306239	2.4	
	W000265659	2.5	
	W000306240	3.2	
5	W000306205		Asiento estándar
6	W000306269	6.4	Boquilla
	W000306270	8.0	
	W000306271	9.6	
	W000306272	12.8	
	W000306456	4.8	
6L	W000306457	6.4	Boquilla largo
	W000306458	8.0	
	W000306459	9.6	
8	W000306213		Asiento Gas Lens
9	W000306218		Filtro Gas Lens
10	W000306284	8.0	Gas Lens boquilla
	W000306285	9.6	
	W000306286	12.8	
11	W000279279		Cuerpo P 10W

Rep	Referencia	Ø	Piezas de desgaste
1	W000306225		Tapón corto
	W000306226		Tapón largo
2	W000306231		Junta de tapón
3	W000306212		Anillo de estanqueidad
4	W000306252	1.0	Pinza
	W000306253	1.6	
	W000306254	2.0	
	W000306255	2.4	
	W000306256	3.2	
	W000306257	4.0	
5	W000306208		Asiento estándar
	W000306201		Asiento fortalecido
6	W000306277	6.4	Boquilla
	W000306278	8.0	
	W000306279	9.6	
	W000306280	12.8	
	W000306281	15.7	
	W000306462	6.4	
6L	W000306463	8.0	Boquilla largo
	W000306464	9.6	
	W000306465	11.2	
7	W000306217		Gas Lens Anillo de estanqueidad
8	W000306215		Asiento Gas Lens
9	W000306219		Filtro Gas Lens
10	W000306287	8.0	Gas Lens boquilla
	W000306288	9.6	
	W000306289	12.8	
	W000306290	15.0	
	W000306467	8.0	
10L	W000306468	9.6	Gas Lens Boquilla largo
	W000306469	11.2	
	W000306470	12.6	
11	W000142545		Cuerpo P NG 35W

Rep	Referencia	Piezas de desgaste
1	W000306227	Tapón corto
	W000306228	Tapón largo
2	W000306232	Junta de tapón
3	W000142664	Anillo de estanqueidad
4	W000306262	Pinza D2.4
	W000306263	Pinza D3.2
	W000306264	Pinza D4.0
	W000306265	Pinza D4.8
5	W000306200	Asiento estándar
6	W000306282	Boquilla D11
	W000306283	Boquilla D14
7	W000167673	Junta de boquilla
8	W000306454	Repartidor de agua
9	W000306452	Tuerca aislante
11	W000279389	Cuerpo P 40W

Piezas de recambio



Rep	Referencia	PROTIG NG	Piezas de recambio
100	W000279232	10W	Anillos para el cuerpo P10W
101	W000279235	10W-35W-40W	Mango EB
104	W000279241	10W-35W-40W	Microrruptor
105	W000279283	10W-35W-40W	Conducto Neoprene
106	W000279287	10W-35W-40W	Cable 2 conductores
107	W000279251	10W	Canalización agua-electricidad
	W000279252		
	W000279253	35W	
	W000279255		
	W000279257	40W	
	W000279259		

Rep	Referencia	PROTIG NG	Piezas de recambio
108	W000168993	10W-35W-40W	Tubo gas
109	W000352116		Tubo agua
110	W000168133	10W-35W-40W	Abrazadera tubo D7
111	W000141831	10W-35W-40W	Conexión rápida de gas
112	W000264886	10W-35W-40W	Acoplador rápido agua
113	W000279240	10W-35W-40W	Azul y rojo tapones
114	W000403571	10W	Conector C agua
	W000403572	35W-40W	
115	W000270832	S	Conector macho gatillo
116	W000270833	C5B	Conector de 5 patillas
117	W000352112	10W-35W-40W	EPDM funda
118	W000279303	10W-35W-40W	Colocación de mangas
119	W000279386	10W-35W-40W	Tubería de retorno del agua

Trigger órdenes sencillas - Mantenimiento simplificado

Kit B		Kit L	
W000279241		W000279245	

Kit Water
WP10529-5
Obligatorio para usar con CITOTIG II DC range, PRESTOTIG II DC range PRESTOTIG 240-310 AC/DC range, CITOTIG 240-310 AC/DC range, PRESTOTIG 350W, CITOTIG 350W No necesario con otros equipos

Kit 3 Button		
WP10529-2		

Trigger con potenciómetro de ajuste a distancia

Kit PV	
W000279246 (4.7 KOHM)	
WP10529-4 (10 KOHM)	
Kit PH	
W000279370 (4.7 KOHM)	
WP10529-3 (10 KOHM)	

PRESTOTIG 310W DC, PRESTOTIG 410W DC, PRESTOTIG 240W ACDC, PRESTOTIG 310W ACDC

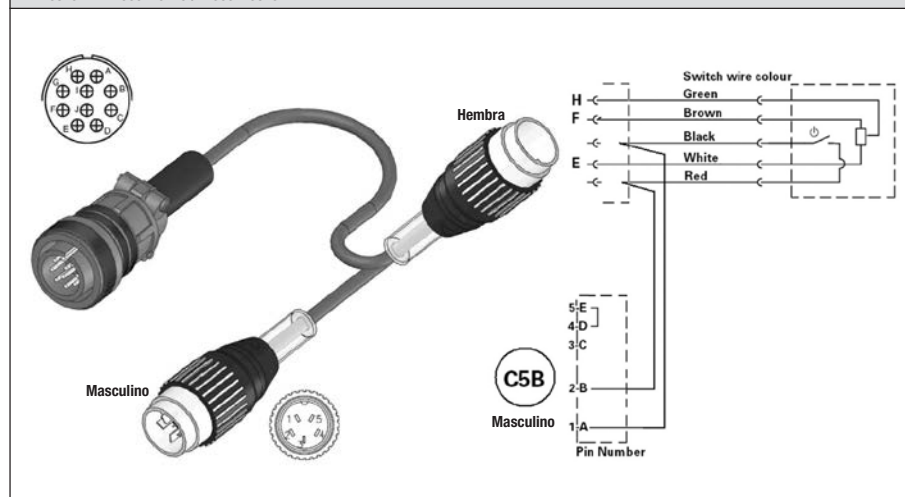
WP10529-6 + W000279246 / W000279370

Diagram showing the connection of the trigger gun to the power source. The diagram shows a 5-pin connector with pins 1-A (Red), 2-B (White), 3-C (Black), 4-D (Brown), and 5-E (Green). The switch wire colours are: Green (4-D), Brown (3-C), Black (2-B), White (1-A), and Red (5-E). A C5B connector is shown with pins 1, 2, 3, 4, 5.

Trigger con potenciómetro de ajuste a distancia

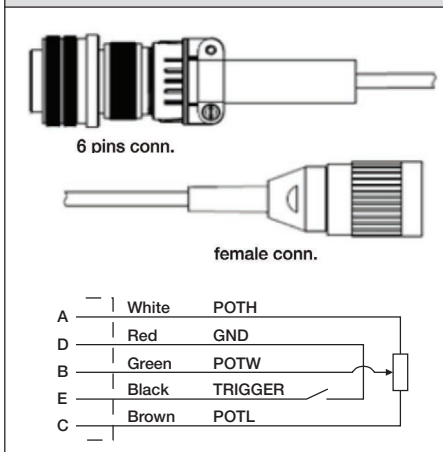
PRESTOTIG 210W ACDC, PRESTOTIG 250W ACDC, PRESTOTIG 350W ACDC

WP10529-7 + W000279246 / W000279370

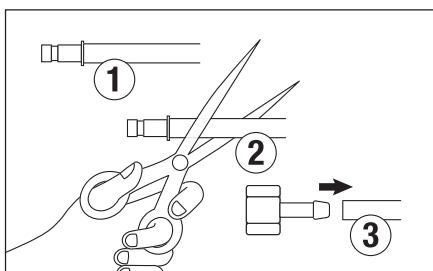
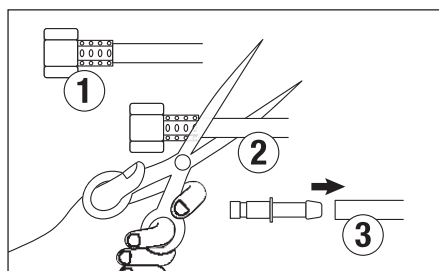


INVERTEC 300TPX/400TPX, ASPECT 300, PRESTOTIG 315/415/315 AC/DC, CITOTIG 315/415/315 AC/DC

WP10529-9 + WP10529-3 / WP10529-4



Cambio de conector de gas



N°8695-8961
Rev3_10/2018 - PROTIG NG S



WELDLINE®

by Lincoln Electric

PROTIG NG S 10W - 35W - 40W

CE
EN 60974-7

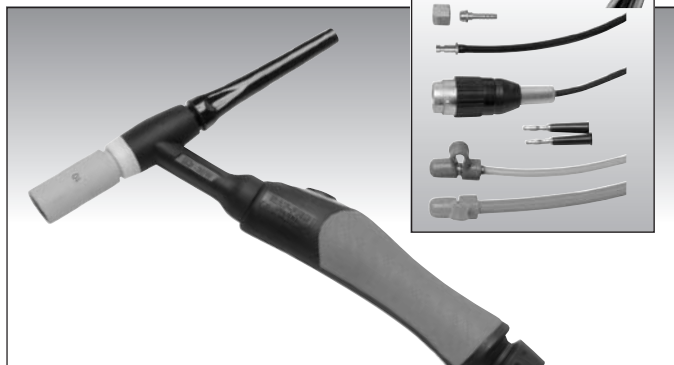


Instructions de Sécurité d'Utilisation et de Maintenance

Référence des différents modèles

PROTIG NG S	5 m	8 m
10W EB	W000278402-2	W000278403-2
35W EB	W000278404-2	W000278405-2
40W EB	W000278406-2	W000278407-2

Connectique C5B d'origine,
livrée avec fiche banane.



Données techniques

Torche manuelle TIG à refroidissement par eau				
PROTIG NG S		10W	35W	40W
Courant assigné	Facteur de marche 100%	220 A	350 A	450 A
Soudage des alliages légers, réduire le facteur de marche de 30%				
Classe de tension		L- 113V		
Débit eau mini		1.0 l/min		
Pression d'eau		3.3 bars		
Température maxi entrée eau		45 °C		
Puissance minimale de refroidissement		1.2 kW	1.4 kW	1.4 kW
Débit gaz		Mini : 7 l/min - Maxi 13 l/min		
Electrodes utilisables		Ø 1.0 / 3.2 mm	Ø 1.0 / 4.8 mm	Ø 2.4 / 6.3 mm
Equipement d'origine monté sur la torche	Bouchon	Long	Long	Long
	Buse	Ø 12 mm	Ø 15 mm	Ø 14 mm
	Electrode	Ø 2.4 L	Ø 4.0 L	Ø 4.8 L

Consignes de sécurité

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez accordée en acquérant cet appareil qui vous donnera entière satisfaction si vous respectez ses conditions d'emploi et d'entretien.

ATTENTION : la société est déchargée de toute responsabilité en cas de modification, d'adjonction de composants ou de sous ensembles, ou d'une quelconque transformation de l'appareil ou de l'installation, effectué par le client ou par un tiers, sans un accord préalable spécifique écrit par la société elle-même.

Le soudage à l'arc peut être dangereux pour l'opérateur et les personnes se trouvant à proximité de l'aire de travail. Lire le manuel d'utilisation et l'instruction de sécurité W000261712. Voir www.weldline.eu.

A) Entretien / Dépannage

Avant toute vérification interne et réparation, vous devez vous assurer que l'appareil est séparé de l'installation électrique par consignation (on entend par consignation, un ensemble d'opérations destinées à séparer et à maintenir l'appareil hors tension).

Vous devez vérifier au moins tous les 6 mois le bon état d'isolement et les raccordements des appareils et accessoires électriques, tels que prises, câbles souples, gaines, connecteurs, prolongateurs, pinces de pièces, porte-électrodes ou torches...

Les travaux d'entretien et de réparation des enveloppes et gaines isolantes doivent être effectués minutieusement.

Faites réparer par un spécialiste, ou mieux faites lui remplacer les pièces défectueuses.

Vérifier périodiquement le bon serrage et la propreté des connexions électriques.

B) Poste de travail

N'utilisez que des portes électrodes et torches parfaitement isolés.

L'opérateur doit être isolé du sol et de la pièce à souder (gants, chaussures de sécurité, vêtements secs, tablier de cuir, etc...).

Ne pas toucher simultanément le fil électrode (ou la buse) et la pièce.

C) Sécurité

- Il est indispensable de vous protéger les yeux contre les coups d'arc (éblouissement de l'arc en lumière visible et les rayonnements infrarouge et ultraviolet).

Le masque de soudage, sans ou avec casque, doit toujours être muni d'un filtre protecteur dont l'échelon dépend de l'intensité du courant de l'arc de soudage.

- Les fumées émises au cours des opérations de soudage, peuvent être nocives pour la santé. Veiller à utiliser les moyens de protection adéquats (aspiration de fumée, masque ventilé...)

D) Champs électromagnétiques

Tout courant électrique passant dans un conducteur induit un champ électrique et magnétique localisé. Le courant de soudage/coupage induit un champ électromagnétique autour des câbles et des matériels.

L'exposition aux champs électromagnétiques pourrait avoir des effets qui sont actuellement inconnus. Il est possible de diminuer l'exposition aux champs électromagnétiques induits par le circuit de soudage en appliquant les dispositions suivantes :

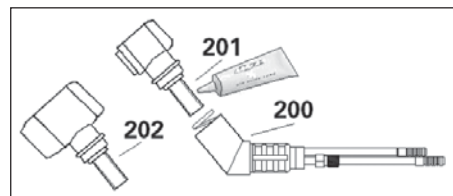
- Joindre, sur la plus grande longueur possible, le câble du porte-électrode ou le faisceau de soudage avec le câble de retour de courant - Fixez les ensemble par du ruban adhésif ;
- Ne jamais enrouler le câble de soudage/coupage autour du corps ou le poser sur l'épaule ;
- L'opérateur ne devrait pas se trouver dans la boucle formée par le circuit de soudage - Placer le câble du porte-électrode/torche et le câble de retour de courant du même côté de l'opérateur.
- L'opérateur ne devrait pas se trouver à proximité de la source de courant durant l'opération de soudage/coupage.

Les champs électromagnétiques peuvent interférer avec le fonctionnement d'un implant actif (pacemaker). Les porteurs d'implants actifs doivent consulter leur médecin avant toute opération de soudage/coupage.

Options :

Tête ajustable

Utiliser une graisse chargée en cuivre pour un bon fonctionnement technique.



Repère	Référence	Désignation
200	W000279382	Corps de torche cintré, en remplacement du corps PROTIG 10W
201	W000279383 - 220 A 100%	Tête PROTIG 10
202	W000279384 - 250 A 100%	Tête PROTIG 20
	W000270829	Connexion femelle M12x1. Pour connecter les sources d'alimentation n'acceptant pas la de connexion rapide de gaz

Options *(suite)*

Boîtes de maintenance

Référence	Désignation
W000306441	WEAR PARTS BOX TIG 10W
W000306444	WEAR PARTS BOX TIG 35W
W000306445	WEAR PARTS BOX TIG 40W



Prolongateur

Référence	Désignation
W000306136	EXTENSION W 15M



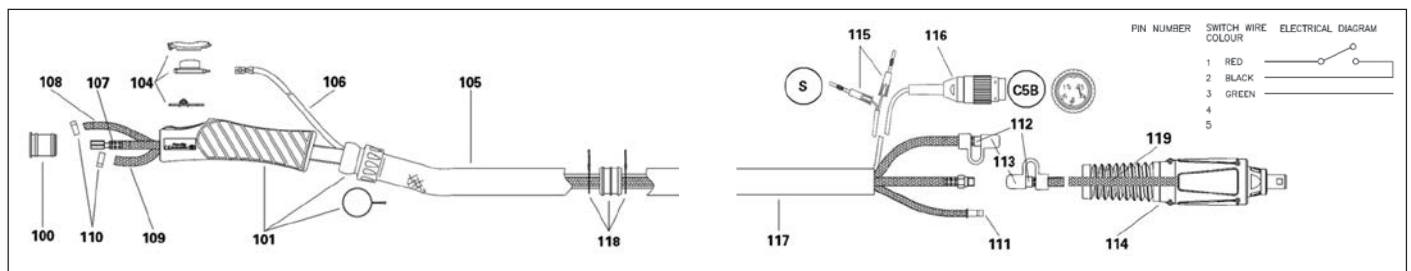
Pièces d'usure

Rep		Référence	Ø	Désignation
1		W000306220		Bouchon court
		W000306221		Bouchon moyen
		W000306222		Bouchon long
2		W000306229		Joint de bouchon
3		W000306210		Bague d'étanchéité
4		W000306236	1.0	Pince
		W000306237	1.6	
		W000306238	2.0	
		W000306239	2.4	
		W000256559	2.5	
		W000306240	3.2	
5		W000306205		Siège standard
6		W000306269	6.4	Buse
		W000306270	8.0	
		W000306271	9.6	
		W000306272	12.8	
6L		W000306456	6.4	Buse longue
		W000306457	8.0	
		W000306458	8.0	
		W000306459	9.6	
8		W000306213		Siège Gas Lens
9		W000306218		Filtre Gas Lens
10		W000306284	8.0	Buse Gas Lens
		W000306285	9.6	
		W000306286	12.8	
11		W000279279		Corps de torche P 10W

PROTIG NG S 35W		Rep	Référence	0	Désignation
	1	W000306225			Bouchon court
		W000306226			Bouchon long
	2	W000306231			Joint de bouchon
	3	W000306212			Bague d'étanchéité
	4	W000306252	1.0		Pince D
		W000306253	1.6		
		W000306254	2.0		
		W000306255	2.4		
		W000306256	3.2		
		W000306257	4.0		
		W000306258	4.8		
	5	W000306208			Siège standard
	5B	W000306201			Siège renforcé
	6	W000306277	6.4		Buse
		W000306278	8.0		
		W000306279	9.6		
		W000306280	12.8		
		W000306281	15.7		
	6L	W000306462	6.4		Buse longue
		W000306463	8.0		
		W000306464	9.6		
		W000306465	11.2		
	7	W000306217			Bague d'étanchéité Gas Lens
	8	W000306215			Siège Gas Lens
	9	W000306219			Filtre Gas Lens
	10	W000306287	8.0		Buse Gas Lens
		W000306288	9.6		
		W000306289	12.8		
		W000306290	15.0		
	10L	W000306467	8.0		Buse long. Gas Lens
		W000306468	9.6		
		W000306469	11.2		
		W000306470	12.6		
	11	W000142545			Corps de torche P 35W

PROTIG NG S 40W		Rep	Référence	Désignation
	1	W000306227	Bouchon court	
		W000306228	Bouchon long	
	2	W000306232	Joint de bouchon	
	3	W000142664	Ecrou d'étanchéité	
	4	W000306262	Pince Ø 2.4	
		W000306263	Pince Ø 3.2	
		W000306264	Pince Ø 4.0	
		W000306265	Pince Ø 4.8	
	5	W000306200	Siège standard	
	6	W000306282	Buse Ø 11	
		W000306283	Buse Ø 14	
7	W000167673	Joints de buse		
8	W000306454	Répartiteur d'eau		
9	W000306452	Ecrou isolant		
11	W000279389	Corps de torche P 40W		

Pièces de rechange



Rep	Référence	PROTIG NG		Désignation
100	W000279232	10W		Bagues pour corps P10W
101	W000279235	10W-35W-40W		Manche EB
104	W000279241	10W-35W-40W		Microrupteur
105	W000279283	10W-35W-40W		Gaine cuir
106	W000279287	10W-35W-40W		Câble gâchette ergo
107	W000279251	10W	5m	Canalisation eau-électricité
	W000279252		8m	
	W000279253	35W	5m	
	W000279255		8m	
	W000279257	40W	5m	
	W000279259		8m	

Rep	Référence	PROTIG NG	Désignation
108	W000168993	10W-35W-40W	Tuyau Gaz
109	W000352116		Tuyau Eau
110	W000168133	10W-35W-40W	Collier tuyau D7
111	W000141831	10W-35W-40W	Connexion rapide gaz
112	W000264886	10W-35W-40W	Coupleur rapide eau
113	W000279240	10W-35W-40W	Bouchons bleu et rouge
114	W000403571	10W	Fiche C eau
	W000403572	35W-40W	
115	W000270832	S	Fiche mâle gâchette
116	W000270833	CSB	Fiche 5 broches
117	W000352112	10W-35W-40W	Gaine EPDM
118	W000279303	10W-35W-40W	Raccord de gaines
119	W000279386	10W-35W-40W	Canalisation retour eau

Commandes gâchette simple - Maintenance simplifiée

Kit B		Kit L	
W000279241		W000279245	

Kit Water
WP10529-5
Obligatoire pour utiliser avec CITOTIG II DC range, PRESTOTIG II DC range PRESTOTIG 240-310 AC/DC range, CITOTIG 240-310 AC/DC range, PRESTOTIG 350W, CITOTIG 350W Pas nécessaire pour d'autres équipements

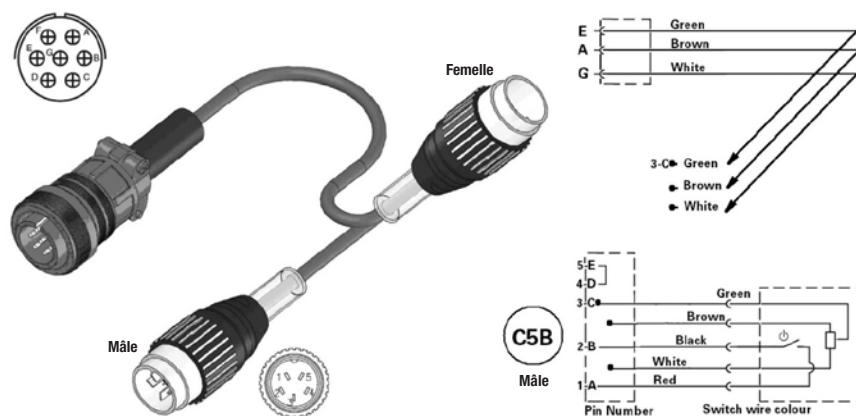
Kit 3 Button
WP10529-2
Compatible avec: Invertec 300TPX / 400TPX, Aspect 300, Prestotig 315 / 415 / 315 AC/DC, Citotig 315 / 415 / 315 AC/DC

Gâchette avec potentiomètre de réglage à distance

Kit PV
W000279246 (4.7 KOHM)
WP10529-4 (10 KOHM)
Kit PH
W000279370 (4.7 KOHM)
WP10529-3 (10 KOHM)

PRESTOTIG 310W DC, PRESTOTIG 410W DC, PRESTOTIG 240W ACDC, PRESTOTIG 310W ACDC

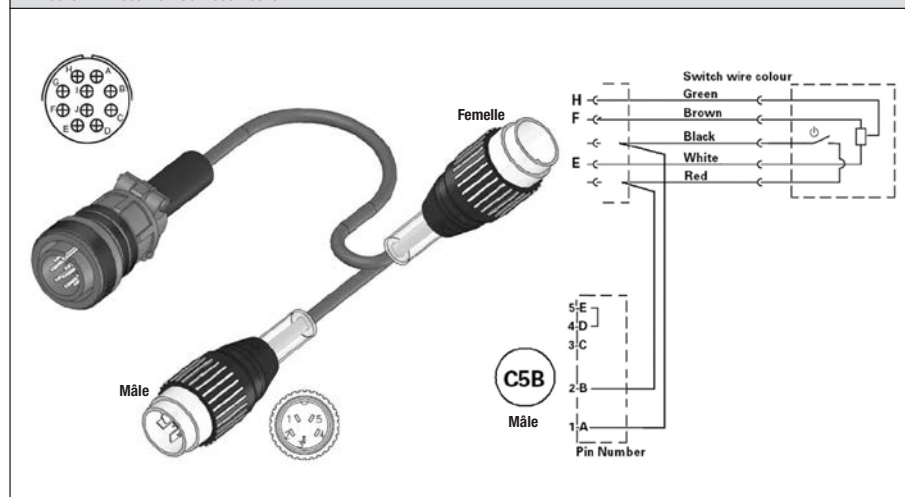
WP10529-6 + W000279246 / W000279370



Gâchette avec potentiomètre de réglage à distance

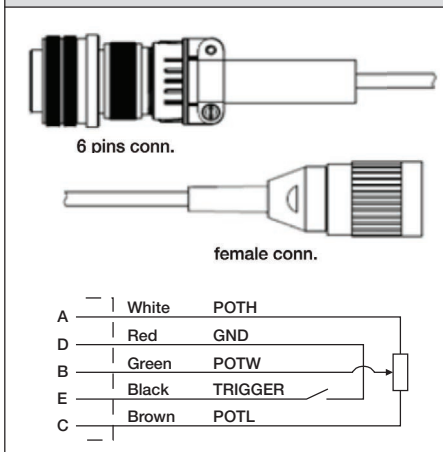
PRESTOTIG 210W ACDC, PRESTOTIG 250W ACDC, PRESTOTIG 350W ACDC

WP10529-7 + W000279246 / W000279370

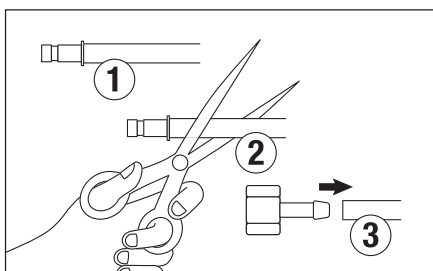
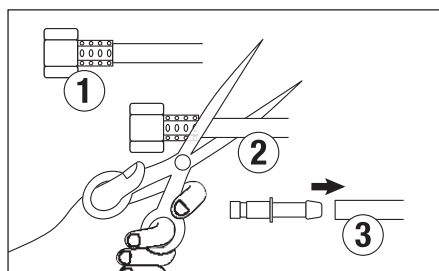


INVERTEC 300TPX/400TPX, ASPECT 300, PRESTOTIG 315/415/315 AC/DC, CITOTIG 315/415/315 AC/DC

WP10529-9 + WP10529-3 / WP10529-4



Changement de connecteur de gaz



N°8695-8961
Rev3_10/2018 - PROTIG NG S



WELDLINE®

by Lincoln Electric

PROTIG NG S 10W - 35W - 40W

CE
EN 60974-7

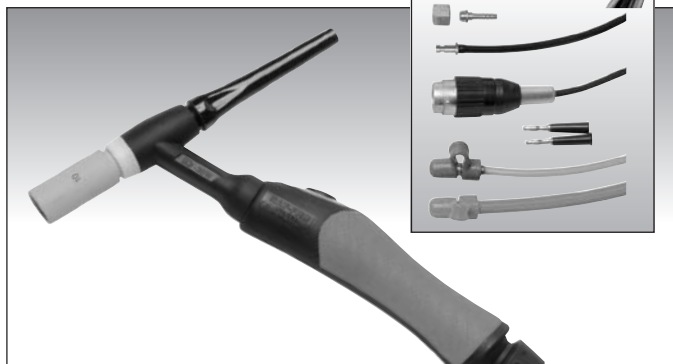


Verbruiksonderdelen

Verwijzingen van diverse modellen

PROTIG NG S	5 m	8 m
10W EB	W000278402-2	W000278403-2
35W EB	W000278404-2	W000278405-2
40W EB	W000278406-2	W000278407-2

Verbinding C5B origineel,
compleet met banaanstekker.



Technical data

Handmatige watergekoelde TIG toorts				
PROTIG NG S		10W	35W	40W
Aangewezen stroom	Werkingsfactor 100%	220 A	350 A	450 A
Lassen van lichte legeringen, De werkingsfactor met 30% verminderen				
Spanningsklasse		L- 113V		
Min. waterdebiet		1.0 l/min		
Waterdruk		3.3 bars		
Max. temperatuur ingang water		45 °C		
Minimale kracht van water koelsysteem		1.2 kW	1.4 kW	1.4 kW
Gasdebiet		Mini : 7 l/min - Maxi 13 l/min		
Elektrode draden		Ø 1.0 / 3.2 mm	Ø 1.0 / 4.8 mm	Ø 2.4 / 6.3 mm
Oorspronkelijke uitrusting van de toorts	Dop	Lang	Lang	Lang
	Nozzle	Ø 12 mm	Ø 15 mm	Ø 14 mm
	Elektrode	Ø 2.4 L	Ø 4.0 L	Ø 4.8 L

Veiligheidsinstructies

Wij danken u voor het in ons gestelde vertrouwen. Het aangekochte toestel zal u volledige voldoening schenken indien de gebruiksaanwijzing en het onderhoud gerespecteerd worden.

OPGELET: Het bedrijf wordt vrijgesteld van elke verantwoordelijkheid, indien er wijzigingen, toevoegingen van componenten of bijkomende onderdelen aan het toestel of installatie plaatsvinden, kortom er mag geen enkele aanpassing uitgevoerd worden, noch door de klant zelf, noch door derden, zonder voorafgaandelijk geschreven akkoord gegeven door het bedrijf zelf.

Booglassen en plasma snijden kunnen gevaarlijk zijn voor de uitvoerder en voor de personen in de nabije omgeving ervan. Lees de gebruikershandleiding en de veiligheidsinstructies W000261712. Zie www.weldline.eu.

A) Onderhoud / Pannes

Alvorens een controle of herstelling aan het toestel uit te voeren dient men er zich van te vergewissen dat de installatie gescheiden werd van de elektrische installatie door elektrische isolatie (onder elektrische isolatie verstaat we een opeenvolging van handelingen welke ervoor zorgen dat de installatie zonder stroom is en blijft). Minimum om de 6 maanden dient er gecontroleerd te worden of de isolatie en verbindingen van het toestel zich nog in goede staat bevinden, evenals de elektrische toebehoren zoals stekkers, flexibele kabels, gaines, verbindingen, verlengkabels, klemmen, elektrodehouders of lastoortsen...

Onderhoudswerken en herstellingswerkzaamheden aan enveloppen en isolerende gaines dienen met de grootste nauwkeurigheid uitgevoerd te worden.

Laat de herstellingswerkzaamheden uitvoeren door een specialist, of nog beter, laat de defecte onderdelen vervangen. Controleer op regelmatige tijdstippen het goed vastzitten en de zuiverheid van de elektrische verbindingen.

B) Werkpost

Gebruik enkel perfect geïsoleerde elektrodehouders en lastoortsen. De operator dient geïsoleerd te zijn van de grond en van het te lassen stuk (handschoenen, veiligheidsschoenen, droge kleding, lederen schort, enz).

Raak nooit gelijktijd de lasdraad (of nozzle) en het te lassen stuk aan.

C) Beveiliging

- Het is onontbeerlijk de ogen te beschermen tegen de lasboog (verblinding door de boog vanwege het zichtbare licht, ultraviolet en de infrarode straling).

Het lasmasker, al dan niet uitgerust met helm, dient steeds voorzien te zijn van een filterbesc herming waarvan het niveau afhankelijk is van de boogintensiteit.

- Dampen die vrijkomen bij laswerkzaamheden kunnen de gezondheid schaden. Gebruik steeds aangepaste beschermingsmiddelen (rookafzuiging, geventileerde maskers...)

D) Elektromagnetische velden

De elektrische stroom die door een geleider stroomt, induceert een lokaal elektrisch en magnetisch veld. De las-/snijstroom induceert een elektromagnetisch veld rond de leidingen en de apparatuur. Blootstelling aan de elektromagnetische velden kan effecten hebben, die op dit ogenblik nog onbekend zijn. Het is mogelijk de blootstelling aan elektromagnetische velden, geïnduceerd door het lascircuit, te beperken door de volgende maatregelen te treffen:

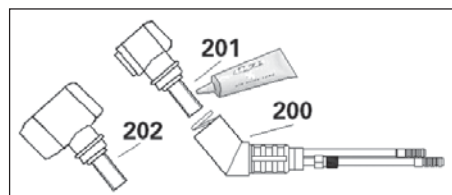
- De kabel van de elektrodehouder of de lasbundel over een zo lang mogelijke afstand verbinden met de retourstroomkabel - ze samenbinden met tape;
- De las-/snijkabel nooit rond het lichaam wikkelen of over de schouder leggen;
- De bediener mag zich nooit in de lus van het lascircuit bevinden - de kabel van de elektrodehouder/toorts en de retourstroomkabel aan dezelfde kant van de bediener leggen.
- De bediener mag zich niet in de buurt van de stroombron bevinden tijdens de las-/snijwerkzaamheden.

De elektromagnetische velden kunnen interfereren met de werking van een actief implantaat (pacemaker). Draggers van actieve implantaten dienen hun arts te raadplegen, alvorens las-/snijwerkzaamheden aan te vatten.

Options:

Verstelbare kop

Voor een goed thermisch contact dient u een koperhoudend smeervet te gebruiken.



Index	Verwijzingen	Beschrijving
200	W000279382	Torch lichaam gebogen, ter vervanging van het lichaam PROTIG 10W
201	W000279383 - 220 A 100%	Hoofd PROTIG 10
202	W000279384 - 250 A 100%	Hoofd PROTIG 20
	W000270829	Vrouwelijke verbinding M12x1. Stroombronnen aansluiten die het snelkoppelinggas niet accepteren

Options (volgend)

Onderhoud dozen

Verwijzingen	Beschrijving
W000306441	WEAR PARTS BOX TIG 10W
W000306444	WEAR PARTS BOX TIG 35W
W000306445	WEAR PARTS BOX TIG 40W



Uitbreiding

Verwijzingen	Beschrijving
W000306136	EXTENSION W 15M



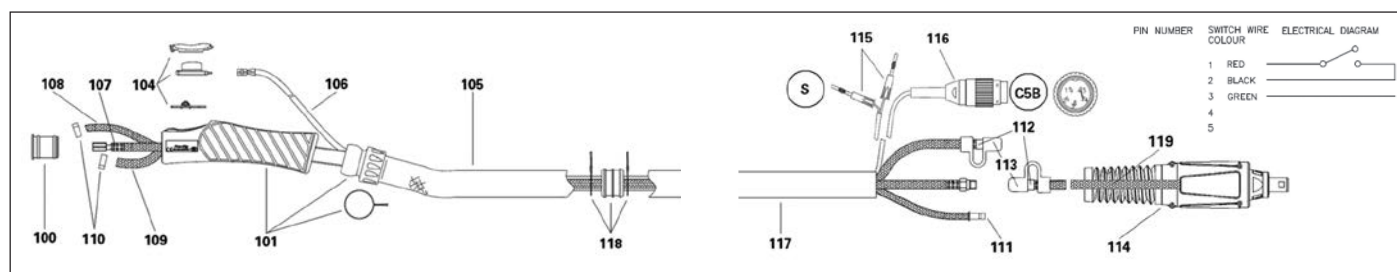
Wisselstukken

Rep	Verwijzingen	Ø	Wisselstukken
	W000306220		Dop kort
1	W000306221		Dop gemiddeld
	W000306222		Dop lang
2	W000306229		Doppakking
3	W000306210		Afdichtring
	W000306236	1.0	Klem
	W000306237	1.6	
	W000306238	2.0	
4	W000306239	2.4	
	W000265659	2.5	
	W000306240	3.2	
5	W000306205		Standaardzitting
	W000306269	6.4	Nozzle
6	W000306270	8.0	
	W000306271	9.6	
	W000306272	12.8	
	W000306456	4.8	Nozzle lang
6L	W000306457	6.4	
	W000306458	8.0	
	W000306459	9.6	
8	W000306213		Zitting Gas Lens
9	W000306218		Filter Gas Lens
	W000306284	8.0	Gas Lens nozzle
10	W000306285	9.6	
	W000306286	12.8	
11	W000279279		Lichaam P 10W

Rep	Verwijzingen	Ø	Wisselstukken
	W000306225		Dop kort
1	W000306226		Dop lang
2	W000306231		Doppakking
3	W000306212		Afdichtring
	W000306252	1.0	Klem
	W000306253	1.6	
	W000306254	2.0	
4	W000306255	2.4	
	W000306256	3.2	
	W000306257	4.0	
	W000306258	4.8	
5	W000306208		Standaardzitting
5B	W000306201		Versterktzitting
	W000306277	6.4	Nozzle
6	W000306278	8.0	
	W000306279	9.6	
	W000306280	12.8	
	W000306281	15.7	Nozzle lang
6L	W000306462	6.4	
	W000306463	8.0	
	W000306464	9.6	
	W000306465	11.2	
7	W000306217		Gas Lens Afdichtring
8	W000306215		Zitting Gas Lens
9	W000306219		Filter Gas Lens
	W000306287	8.0	Gas Lens nozzle
10	W000306288	9.6	
	W000306289	12.8	
	W000306290	15.0	
	W000306467	8.0	Gas Lens Nozzle lang
10L	W000306468	9.6	
	W000306469	11.2	
	W000306470	12.6	
11	W000142545		Lichaam P 35W

Rep	Verwijzingen	Wisselstukken
	W000306227	Dop kort
1	W000306228	Dop lang
2	W000306232	Doppakking
3	W000142664	Afdichtring
	W000306262	Klem D2.4
	W000306263	Klem D3.2
4	W000306264	Klem D4.0
	W000306265	Klem 4.8
5	W000306200	Standaardzitting
	W000306282	Nozzle D11
6	W000306283	Nozzle D14
7	W000167673	Pakking nozzle
8	W000306454	Waterverdeler
9	W000306452	Isolatiemoer
11	W000279389	Lichaam P 40W

Reserveonderdelen



Rep	Verwijzingen	PROTIG NG	Reserveonderdelen
100	W000279232	10W	Ringen voor lichaam P10W
101	W000279235	10W-35W-40W	Handvat EB
104	W000279241	10W-35W-40W	Microswitch
105	W000279283	10W-35W-40W	Geweven Neoprene
106	W000279287	10W-35W-40W	Kabel 2 geleiders
107	W000279251	10W	Leiding water-elektriciteit
	W000279252	5m	
	W000279252	8m	
	W000279253	35W	
	W000279255	5m	
	W000279255	8m	
	W000279257	40W	
	W000279257	5m	
	W000279259	8m	

Rep	Verwijzingen	PROTIG NG	Reserveonderdelen
108	W000168993	10W-35W-40W	Gasleiding
109	W000352116		Waterleiding
110	W000168133	10W-35W-40W	Klemring leiding D7
111	W000141831	10W-35W-40W	Snel aansluitgas
112	W000264886	10W-35W-40W	Snelkoppelstuk Water
113	W000279240	10W-35W-40W	Blauw en rood stoppen
114	W000403571	10W	Stekker C water
	W000403572	35W-40W	
115	W000270832	S	Mannelijke stekker trekker
116	W000270833	C5B	Stekker 5 pennen
117	W000352112	10W-35W-40W	EPDM Schede
118	W000279303	10W-35W-40W	Mouwen
119	W000279386	10W-35W-40W	Spuut het water terug

Voer eenvoudige commando's uit - Vereenvoudigd onderhoud

Kit B W000279241	Kit L W000279245

Kit Water WP10529-5
Verplicht te gebruiken met CITOTIG II DC range, PRESTOTIG II DC range PRESTOTIG 240-310 AC/DC range, CITOTIG 240-310 AC/DC range, PRESTOTIG 350W, CITOTIG 350W Niet nodig met andere machines

Kit 3 Button WP10529-2	
Compatibel met Invertac 300TPX / 400TPX, Aspect 300, Prestotig 315 / 415 / 315 AC/DC, Citotig 315 / 415 / 315 AC/DC	

Trigger met afstandsbedieningspotentiometer

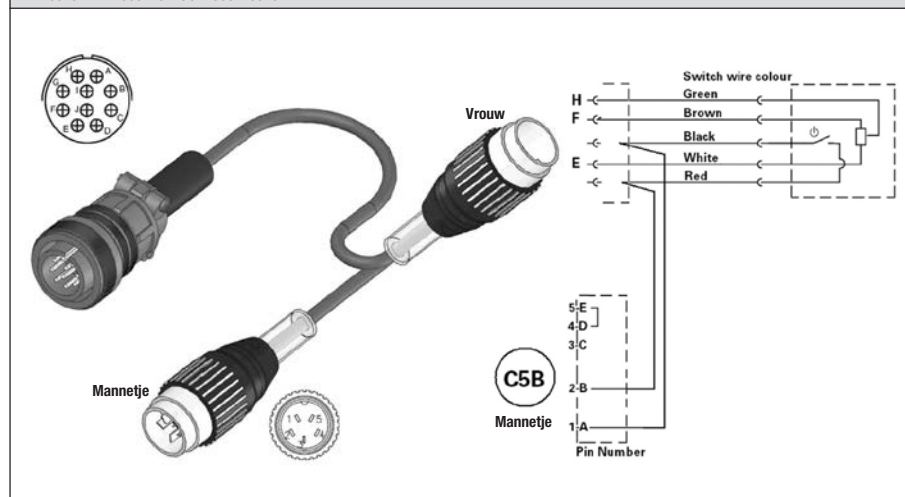
Kit PV W000279246 (4.7 KOHM) WP10529-4 (10 KOHM)
Kit PH W000279370 (4.7 KOHM) WP10529-3 (10 KOHM)

PRESTOTIG 310W DC, PRESTOTIG 410W DC, PRESTOTIG 240W ACDC, PRESTOTIG 310W ACDC
WP10529-6 + W000279246 / W000279370

Trigger met afstandsbedieningspotentiometer

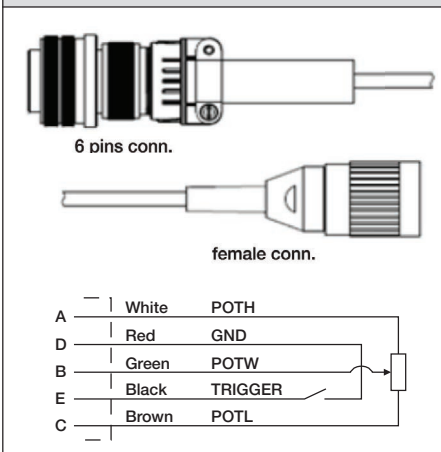
PRESTOTIG 210W ACDC, PRESTOTIG 250W ACDC, PRESTOTIG 350W ACDC

WP10529-7 + W000279246 / W000279370

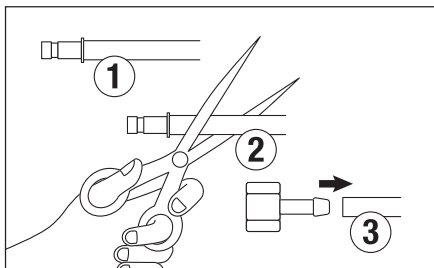
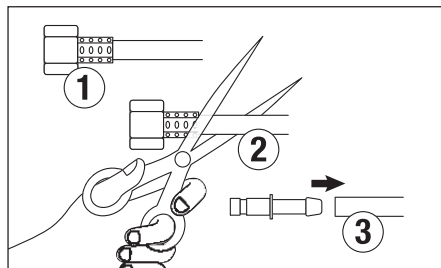


INVERTEC 300TPX/400TPX, ASPECT 300, PRESTOTIG 315/415/315 AC/DC, CITOTIG 315/415/315 AC/DC

WP10529-9 + WP10529-3 / WP10529-4



Gasconnector wijzigen



N°8695-8961
Rev3_10/2018 - PROTIG NG S



WELDLINE®

by Lincoln Electric

PROTIG NG S 10W - 35W - 40W

CE
EN 60974-7

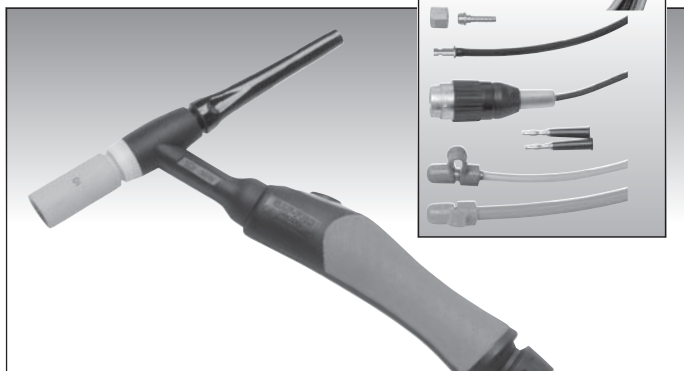


Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji

Referencje różnych modeli

PROTIG NG S	5 m	8 m
10W EB	W000278402-2	W000278403-2
35W EB	W000278404-2	W000278405-2
40W EB	W000278406-2	W000278407-2

Oryginalne połączenie C5B, w komplecie z wtykiem bananowym.



Dane techniczne

Uchwyt spawalniczy do spawania metodą TIG chłodzony wodą				
PROTIG NG S		10W	35W	40W
Prądowy	Cykl pracy 100%	220 A	350 A	450 A
Spawanie lekkich stopów, redukcja cyklu pracy o około 30%				
Klasa napięciowa		L- 113V		
Min. przepływ wody		1.0 l/min		
Ciśnienie wody		3.3 bary		
Max. temperatura wody wlotowej		45°C		
Minimalna moc układu chłodzenia wodą		1.2 kW	1.4 kW	1.4 kW
Przepływ gazu		Mini : 7 l/min - max. 13 l/min		
Używane elektrody		Ø 1.0 / 3.2 mm	Ø 1.0 / 4.8 mm	Ø 2.4 / 6.3 mm
Oryginalny sprzęt przymocowany do uchwytu spawalniczego	Tylna nasadka	Długa	Długa	Długa
	Dysza	Ø 12 mm	Ø 15 mm	Ø 14 mm
	Elektroda	Ø 2.4 L	Ø 4.0 L	Ø 4.8 L

Instrukcje bezpieczeństwa

Dziękujemy za zaufanie okazane naszej firmie przez zakup tego sprzętu, który zapewni Ci pełną satysfakcję, jeśli zastosujesz się do warunków jego użytkowania i konserwacji.

UWAGA: Firma nie ponosi odpowiedzialności w przypadku modyfikacji, dodawania komponentów lub podzespołów, lub jakiegokolwiek transformacji sprzętu wykonanej przez klienta lub osobę trzecią, bez uprzedniej pisemnej zgody firmy.

Spawanie łukowe i cięcie plazmowe może być niebezpieczne dla operatora i osób znajdujących się w pobliżu miejsca pracy. Przeczytaj instrukcję obsługi i instrukcje bezpieczeństwa W000261712. Patrz www.weldline.eu.

A) Konserwacja / Rozwiązywanie problemów

Przed wszelkimi wewnętrznymi weryfikacjami i naprawami należy upewnić się, że sprzęt jest oddzielony izolacją elektryczną od instalacji elektrycznej (przez izolację elektryczną rozumie się zespół działań zaprojektowanych w celu oddzielenia i utrzymania urządzenia w stanie odłączenia od źródła prądu).

Przynajmniej co sześć miesięcy, należy sprawdzić właściwy stan izolacji i połączeń sprzętu elektrycznego oraz akcesoriów, takich jak wtyczki, przewody elastyczne, kanały, złącza, przedłużacze, uchwyty na części, uchwyty na elektrody lub palniki spawalnicze...

Prace konserwacyjne i naprawy na otulinach i kanałach izolacyjnych muszą być wykonywane nadzwyczaj ostrożnie.

Wadliwe części powinien naprawiać specjalista, a jeszcze lepiej, powinny one zostać wymienione.

Należy rutynowo sprawdzać właściwe dokręcenie i czystość połączeń elektrycznych.

B) Stacja robocza

Używać tylko uchwytów elektrod i palników spawalniczych, które są doskonale izolowane.

Operator musi być odizolowany od powierzchni podłoża i obrabianego przedmiotu (rękawice, buty ochronne, sucha odzież, skórzany fartuch i tak dalej...).

Nie dotykać jednocześnie elektrody drutowej i części (lub dyszy).

C) Ochrona

• Absolutnie koniecznym jest, aby chronić oczy przed oślepiającym blaskiem (blask łuku niewidzialnego światła oraz promieniowanie podczerwone i ultrafioletowe).

Maska spawalnicza, bez lub z kaskiem, zawsze musi być wyposażona w filtr ochronny, którego gradacja zależy od natężenia prądu łuku spawalniczego.

• Dymy emitowane podczas spawania mogą być niebezpieczne: stosować odpowiednie środki ochrony (odprowadzanie oparów, maski do wentylacji...)

D) Pola elektromagnetyczne

Każdy prąd elektryczny przechodzący przez przewodnik wytwarza zlokalizowane pole elektryczne i magnetyczne. Prąd spawania/cięcia powoduje powstanie pola elektromagnetycznego wokół kabli i sprzętu. Wystawianie na działanie pola elektromagnetycznego może wywołać skutki, które obecnie nie są znane. Zmniejszenie oddziaływania pola elektromagnetycznego, wywołanego przez obwód spawania, jest możliwe przez podjęcie następujących działań:

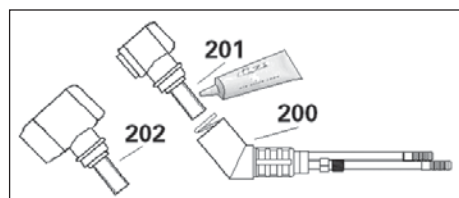
- Połączyć kabel uchwytu elektrody lub wiązkę przewodów spawalniczych i przewód prądu powrotnego razem na możliwie najdłuższej długości - Przymocować je razem taśmą samoprzylepną;
- Nigdy nie owijać kabla spawalniczego/tnącego wokół ciała ani nie kłaść go na ramieniu;
- Operator nie powinien znajdować się w pętli utworzonej przez obwód spawalniczy - Umieścić uchwyt elektrody/kabel palnika spawalniczego oraz przewód powrotny prądu po tej samej stronie operatora.
- Podczas spawania/cięcia operator nie powinien znajdować się w pobliżu źródła prądu.

Pola elektromagnetyczne mogą wpływać na działanie aktywnych implantów (rozruszników serca). Nosiciele aktywnych implantów powinni skonsultować się z lekarzami przed wykonaniem jakichkolwiek prac spawalniczych/cięcia.

Elementy dodatkowe:

Regulowana głowica

Aby zapewnić dobrą przewodność termiczną, użyć smaru zawierającego miedź.



Repère	Odniesienie	Opis
200	W000279382	Zgięty korpus palnika, zastępujący korpus PROTIG 10
201	W000279383 - 220 A 100%	Głowica PROTIG 10
202	W000279384 - 250 A 100%	Głowica PROTIG 20
	W000270829	Złącze żeńskie M12x1. Podłączenie do źródła prądu bez szybkozłączki gazowej

Elementy dodatkowe (ciąg dalszy)

Skrzynie konserwacyjne

Odniesienie	Opis
W000306441	SKRZYŃKA ZUŻYTYCH CZĘŚCI TIG 10W
W000306444	SKRZYŃKA ZUŻYTYCH CZĘŚCI TIG 35W
W000306445	SKRZYŃKA ZUŻYTYCH CZĘŚCI TIG 40W



Przedłużenie

Odniesienie	Opis
W000306136	PRZEDŁUŻENIE W 15M



Zużyte części

PROTIG NG S 10W

Powt.	Odniesienie	Ø	Zużyte części
1	W000306220		Krótką tylna nasadka
	W000306221		Srednia tylna nasadka
	W000306222		Długa tylna nasadka
2	W000306229		Tylna nasadka O'Ring
3	W000306210		Pierścień uszczelniający
4	W000306236	1.0	Oprawa pierścieniowa
	W000306237	1.6	
	W000306238	2.0	
	W000306239	2.4	
	W000265659	2.5	
	W000306240	3.2	
5	W000306205		Standardowy korpus oprawy pierścieniowej
6	W000306269	6.4	Dysza
	W000306270	8.0	
	W000306271	9.6	
	W000306272	12.8	
6L	W000306456	4.8	Długa dysza
	W000306457	6.4	
	W000306458	8.0	
8	W000306459	9.6	Korpus oprawy pierścieniowej soczewki gazowej
	W000306213		
	W000306218		
9	W000306284	8.0	Filtr soczewki gazowej
10	W000306285	9.6	Dysza soczewki gazowej
	W000306286	12.8	
	W000279279		Głowica P 10W

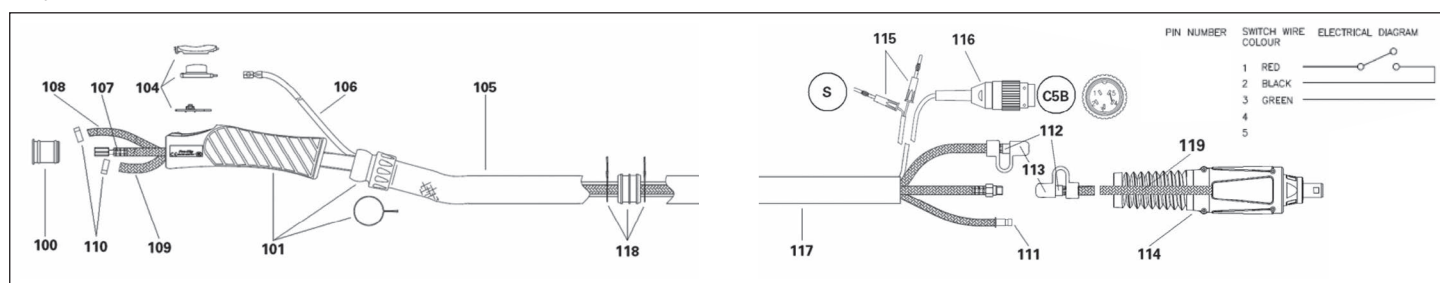
PROTIG NG S 35W

Powt.	Odniesienie	Ø	Zużyte części
1	W000306225		Krótką tylna nasadka
	W000306226		Długa tylna nasadka
2	W000306231		Tylna nasadka O'Ring
3	W000306212		Pierścień uszczelniający
4	W000306252	1.0	Oprawa pierścieniowa
	W000306253	1.6	
	W000306254	2.0	
	W000306255	2.4	
	W000306256	3.2	
	W000306257	4.0	
5	W000306258	4.8	Standardowy korpus oprawy pierścieniowej
	W000306208		
5B	W000306201		Wzmocniony korpus oprawy pierścieniowej
6	W000306277	6.4	Dysza
	W000306278	8.0	
	W000306279	9.6	
	W000306280	12.8	
	W000306281	15.7	
	W000306462	6.4	Długa dysza
6L	W000306463	8.0	
	W000306464	9.6	
7	W000306465	11.2	Pierścień uszczelniający soczewki gazowej
	W000306217		
	W000306215		
8	W000306215		Korpus oprawy pierścieniowej soczewki gazowej
9	W000306219		Filtr soczewki gazowej
10	W000306287	8.0	Dysza soczewki gazowej
	W000306288	9.6	
	W000306289	12.8	
	W000306290	15.0	
	W000306467	8.0	Długa dysza soczewki gazowej
10L	W000306468	9.6	
	W000306469	11.2	
11	W000306470	12.6	Głowica P 35W
11	W000142545		Głowica P 35W

PROTIG NG S 40W

Powt.	Odniesienie	Zużyte części
1	W000306227	Krótką tylna nasadka
	W000306228	Długa tylna nasadka
2	W000306232	Tylna nasadka O'Ring
3	W000142664	Pierścień uszczelniający
4	W000306262	Oprawa pierścieniowa DZ.4
	W000306263	Oprawa pierścieniowa DZ.2
	W000306264	Oprawa pierścieniowa DZ.0
	W000306265	Oprawa pierścieniowa DZ.8
5	W000306200	Standardowy korpus oprawy pierścieniowej
6	W000306282	Dysza D11
	W000306283	Dysza D14
7	W000167673	Uszczelki dyszy
8	W000306454	Dystrybutor wody
9	W000306452	Nakrętka izolacyjna
11	W000279389	Głowica P 40W

Części zamienne



Powt.	Odniesienie	PROTIG NG S	Części zamienne	
100	W000279232	10W	Pierścienie do korpusu P10W	
101	W000279235	10W-35W-40W	Uchwyt EB	
104	W000279241	10W-35W-40W	Mikro przełącznik	
105	W000279283	10W-35W-40W	Oslona z neoprenu	
106	W000279287	10W-35W-40W	2 przewody kabla uruchamiania	
107	W000279251	10W	5m	Kabel zasilania wodą
	W000279252		8m	
	W000279253	35W	5m	
	W000279255		8m	
	W000279257	40W	5m	
	W000279259		8m	

Powt.	Odniesienie	PROTIG NG S	Części zamienne
108	W000168993	10W-35W-40W	Wąż gazowy
109	W000352116		Wąż wodny
110	W000168133	10W-35W-40W	Wąż pierścieniowy
111	W000141831	10W-35W-40W	Szybkoszłaczka gazowa
112	W000264886	10W-35W-40W	Szybkoszłaczka wodna
113	W000279240	10W-35W-40W	Niebieskie i czerwone zatyczki
114	W000403571	10W	Podłączenie obiegu wody
	W000403572	35W-40W	
115	W000270832	S	Złącze męskie uruchamiania
116	W000270833	C5B	Wtyczka 5-cio stykowa
117	W000352112	10W-35W-40W	Oslona EPDM
118	W000279303	10W-35W-40W	Dopasowane tuleje
119	W000279386	10W-35W-40W	Rura przepływu zwrotnego wody

Uruchamianie za pomocą prostych poleceń - Uproszczona konserwacja

Zestaw B		Zestaw L	
W000279241		W000279245	

Zestaw wodny
WP10529-5
Obowiązkowo do użytku z: Zestawem spawalniczym CITOTIG II DC, zestawem spawalniczym PRESTOTIG II DC Zestawem spawalniczym PRESTOTIG 240-310 AC/DC, zestawem spawalniczym CITOTIG 240-310 AC/DC, PRESTOTIG 350W, CITOTIG 350W Nie jest wymagany w przypadku innych urządzeń

Przycisk zestawu 3		
WP10529-2		

Uruchamianie za pomocą potencjometru zdalnego sterowania

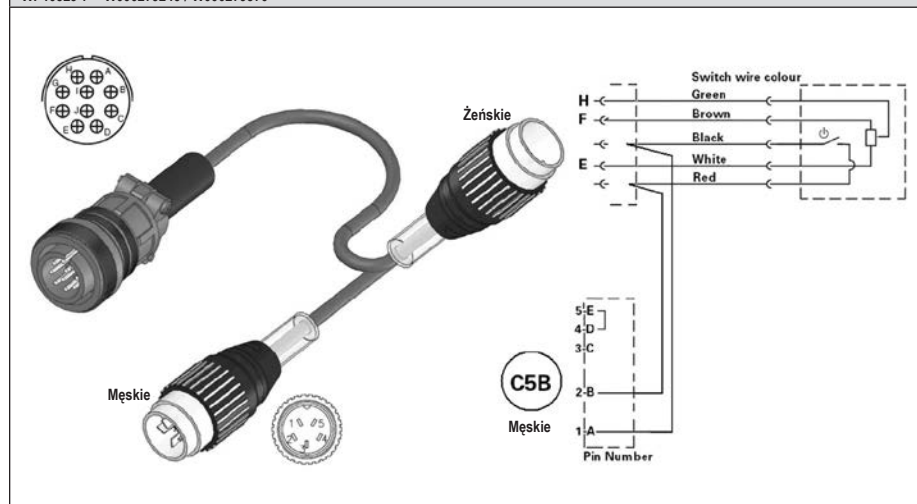
Zestaw PV	
W000279246 (4.7 KOHM)	
WP10529-4 (10 KOHM)	
Zestaw PH	
W000279370 (4.7 KOHM)	
WP10529-3 (10 KOHM)	

PRESTOTIG 310W DC, PRESTOTIG 410W DC, PRESTOTIG 240W ACDC, PRESTOTIG 310W ACDC	
WP10529-6 + W000279246 / W000279370	

Uruchamianie za pomocą potencjometru zdalnego sterowania

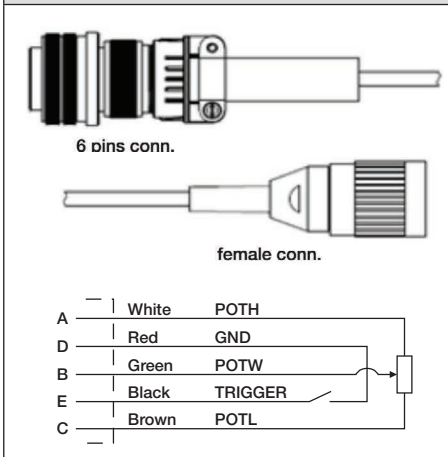
PRESTOTIG 210W ACDC, PRESTOTIG 250W ACDC, PRESTOTIG 350W ACDC

WP10529-7 + W000279246 / W000279370

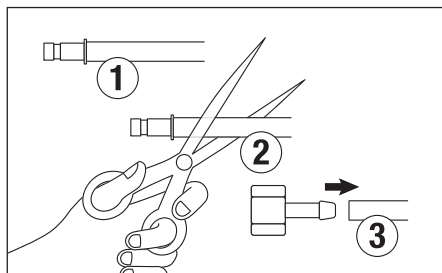
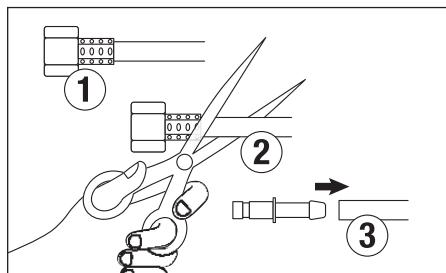


INVERTEC 300TPX / 400TPX, ASPECT 300, PRESTOTIG 315 / 415 / 315 AC/DC, CITOTIG 315 / 415 / 315 AC/DC

WP10529-9 + WP10529-3 / WP10529-4



Zmiana złącza gazowego





WELDLINE®
by Lincoln Electric

PROTIG NG S
10W - 35W - 40W

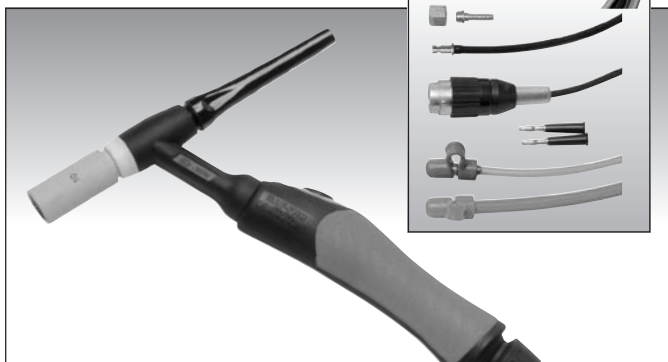

EN 60974-7


Instruções de segurança, de utilização e de manutenção

Referência

PROTIG NG S	5 m	8 m
10W EB	W000278402-2	W000278403-2
35W EB	W000278404-2	W000278405-2
40W EB	W000278406-2	W000278407-2

Conectores C5B de origem,
entregues com plug banana.



Dados técnicos

Tocha manual TIG de arrefecimento água				
PROTIG NG S		10W	35W	40W
Corrente assignata	Factor de marcha 100%	220 A	350 A	450 A
Soldadura de ligas leves, reduzir o ciclo de marcha em 30%				
Classe de tensão		L- 113V		
Débito água mini		1.0 l/min		
Pressão de água		3.3 bars		
Temperatura máxima entrada água		45 °C		
No mínimo poder da água de arrefecimento do sistema		1.2 kW	1.4 kW	1.4 kW
Débito de gás		Mini : 7 l/min - Maxi 13 l/min		
Electrodo utilizáveis		Ø 1.0 / 3.2 mm	Ø 1.0 / 4.8 mm	Ø 2.4 / 6.3 mm
Equipamento de origem montado na tocha	Tampa	Longa	Longa	Longa
	Bocal	Ø 12 mm	Ø 15 mm	Ø 14 mm
	Electrodo	Ø 2.4 L	Ø 4.0 L	Ø 4.8 L

Recomendações de segurança

Agradecemos-lhe a confiança depositada aquando da aquisição deste aparelho, o qual lhe dará inteira satisfação se respeitar as condições de utilização e de manutenção.

ATENÇÃO: A empresa fica livre de qualquer responsabilidade em caso de modificação, de adição de componentes ou de subconjuntos, ou de qualquer transformação do aparelho ou da instalação, efectuada pelo cliente ou por terceiros, sem o acordo prévio específico escrito da própria empresa.

Soldadura a arco e corte plasma podem ser perigosos para o operador e pessoas próximo da área de trabalho. Leia o manual de funcionamento e as instruções de segurança W000261712. Veja www.weldline.eu.

A) Manutenção / Reparação

Antes de qualquer verificação interna ou reparação, deve certificar-se que o aparelho está separado da instalação eléctrica mediante consigna (compreendese por consigna, um conjunto de operações destinadas a separar ou a manter o aparelho fora de tensão).

Deve verificar pelo menos de 6 em 6 meses o estado do isolamento e das conexões dos aparelhos e dos acessórios eléctricos, tais como tomadas, cabos flexíveis, condutas, conectores, prolongadores, pinças de peças, porta-electrodos ou tochas...

Os trabalhos de manutenção e de reparação dos revestimentos e das condutas de isolamento devem ser efectuados com minúcia.

Faça executar o trabalho de reparação por um especialista, ou melhor ainda faça-o mudar as peças defeituosas.

Verificar periodicamente o aperto correcto e a limpeza das conexões eléctricas.

B) Posto de trabalho

Só utilize porta-electrodos e tochas perfeitamente isolados.

O operador deve estar isolado do piso e da peça a soldar (luvas, sapatos de segurança, roupa seca, avental de cabedal, etc.).

Não toque simultaneamente o fio electrodo (ou o bocal) e a peça.

C) Segurança

- É indispensável que esteja protegido contra os arcos eléctricos (encandeamento do arco em luz visível e as radiações infravermelhas e ultravioletas).

A máscara de soldar, sem ou com capacete, deve estar sempre equipada com um filtro protector cuja escala depende da intensidade da corrente do arco de soldadura.

- Os fumos emitidos durante as operações de soldadura, podem ser nocivas para a saúde. Use por favor os meios de protecção adequados (aspiração de fumos, mascaras ventiladas...)

D) Campos electromagnéticos

Qualquer corrente eléctrica que passe dentro de um condutor induz um campo eléctrico e magnético localizado. A corrente de soldadura/corte induz um campo electromagnético em torno dos cabos e dos materiais.

A exposição aos campos electromagnéticos poderá ter efeitos que actualmente desconhecemos. É possível diminuir a exposição aos campos electromagnéticos induzidos pelo circuito de soldadura aplicando as disposições seguintes:

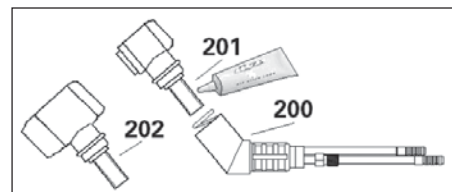
- juntar, em todo o comprimento possível, o cabo do porta-electrodo ou o feixe de soldadura ao cabo de retorno de corrente – fixá-los entre si com fita adesiva;
- nunca enrolar o cabo de soldadura/corte em torno do corpo nem enrolá-lo no ombro;
- o operador não deverá encontrar-se dentro da argola formada pelo circuito de soldadura - Colocar o cabo do porta-electrodo/tocha e o cabo de retorno de corrente do mesmo lado do operador.
- O operador não deverá encontrar-se junto da fonte de corrente durante a operação de soldadura/corte.

Os campos electromagnéticos podem interferir com o funcionamento de um implante activo (pacemaker). Os portadores de implantes activos devem consultar o seu médico antes de efectuar qualquer operação de soldadura/corte.

Opção:

Cabeça ajustável

Para uma boa condução térmica deverá usar uma massa contendo cobre.



Rep. item	Referência	Descrição
200	W000279382	Tocha corpo curvado, substituindo o corpo PROTIG 10W
201	W000279383 - 220 A 100%	Chefe PROTIG 10
202	W000279384 - 250 A 100%	Chefe PROTIG 20
	W000270829	Conexão fêmea M12x1. Para conectar fontes de energia que não aceitam o gás de conexão rápida

Opção (seguinte)

Caixas de manutenção

Referência	Descrição
W000306441	WEAR PARTS BOX TIG 10W
W000306444	WEAR PARTS BOX TIG 35W
W000306445	WEAR PARTS BOX TIG 40W



Extensão

Referência	Descrição
W000306136	EXTENSION W 15M



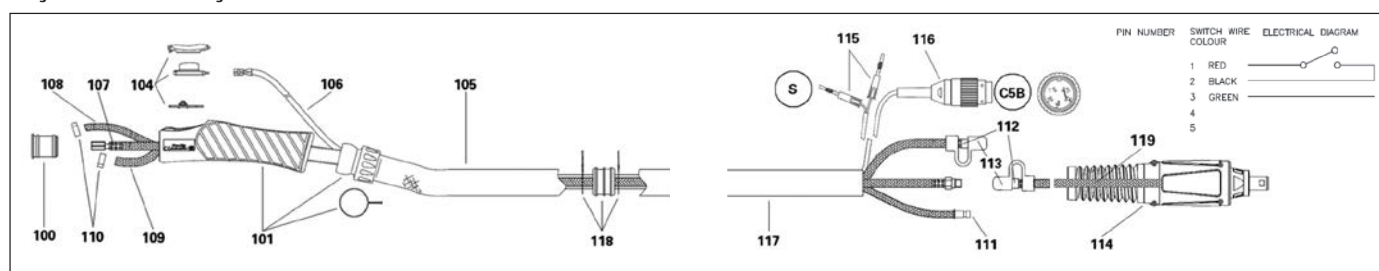
Peças de desgaste

Rep	Referência	Ø	Peças de desgaste
1	W000306220		Tampa curta
	W000306221		Tampa média
	W000306222		Tampa longa
2	W000306229		Junta de tampa
3	W000306210		Anel de vedação
4	W000306236	1.0	Pinça
	W000306237	1.6	
	W000306238	2.0	
	W000306239	2.4	
	W000265659	2.5	
	W000306240	3.2	
	W000306205		
5	W000306205		Sede standard
6	W000306269	6.4	Bocal
	W000306270	8.0	
	W000306271	9.6	
	W000306272	12.8	
	W000306456	4.8	
	W000306457	6.4	
	W000306458	8.0	
6L	W000306458	9.6	Bocal longo
8	W000306213		Sede Gas Lens
9	W000306218		Filtro Gas Lens
10	W000306284	8.0	Gas Lens bocal
	W000306285	9.6	
	W000306286	12.8	
11	W000279279		Corpo P 10W

Rep	Referência	Ø	Peças de desgaste
1	W000306225		Tampa curta
	W000306226		Tampa longa
2	W000306231		Junta de tampa
3	W000306212		Anel de vedação
4	W000306252	1.0	Pinça
	W000306253	1.6	
	W000306254	2.0	
	W000306255	2.4	
	W000306256	3.2	
	W000306257	4.0	
	W000306258	4.8	
5	W000306208		Sede standard
5B	W000306201		Sede reforçada
6	W000306277	6.4	Bocal
	W000306278	8.0	
	W000306279	9.6	
	W000306280	12.8	
	W000306281	15.7	
	W000306462	6.4	
	W000306463	8.0	
6L	W000306464	9.6	Bocal longo
7	W000306217		Gas Lens
	W000306215		Anel de vedação
	W000306219		Sede Gas Lens
8	W000306215		Filtro Gas Lens
10	W000306287	8.0	Gas Lens bocal
	W000306288	9.6	
	W000306289	12.8	
	W000306290	15.0	
	W000306467	8.0	
	W000306468	9.6	
	W000306469	11.2	
10L	W000306470	12.6	Bocal longo
11	W000142545		Corpo P 35W

Rep	Referência	Peças de desgaste
1	W000306227	Tampa curta
	W000306228	Tampa longa
2	W000306232	Junta de tampa
3	W000142664	Anel de vedação
4	W000306262	Pinça D2.4
	W000306263	Pinça D3.2
	W000306264	Pinça D4.0
	W000306265	Pinça D4.8
5	W000306200	Sede standard
6	W000306282	Bocal D11
	W000306283	Bocal D14
7	W000167673	Junta de bocal
8	W000306454	Repassador de água
9	W000306452	Porca isolante
11	W000279389	Corpo P NG 40W

Peças de substituição



Rep	Referência	PROTIG NG	Descrição
100	W000279232	10W	Anéis para o corpo P10W
101	W000279235	10W-35W-40W	Cabo EB
104	W000279241	10W-35W-40W	Micro-interruptor
105	W000279283	10W-35W-40W	Bainha Neoprene
106	W000279287	10W-35W-40W	Cabo de 2 condutores
107	W000279251	10W	Canalização água-electricidade
	W000279252	8m	
	W000279253	35W	
	W000279255	8m	
	W000279257	40W	
	W000279259	8m	

Rep	Referência	PROTIG NG	Descrição
108	W000168993	10W-35W-40W	Tubo de gás
109	W000352116		Tubo de água
110	W000168133	10W-35W-40W	Abraçadeira tubo D7
111	W000141831	10W-35W-40W	Gás de conexão rápida
112	W000264886	10W-35W-40W	Acoplador rápido Água
113	W000279240	10W-35W-40W	Rolhas azul e vermelho
114	W000403571	10W	Ficha C água
	W000403572	35W-40W	
115	W000270832	S	Ficha macho gatilho
116	W000270833	C5B	Ficha 5 pinos
117	W000352112	10W-35W-40W	EPDM Bainha
118	W000279303	10W-35W-40W	Arranjo bainhas
119	W000279386	10W-35W-40W	Tubo de retorno de água

Acionar comandos simples - Manutenção simplificada

Kit B		Kit L	
W000279241		W000279245	

Kit Water
WP10529-5
Obrigatório para usar com CITOTIG II DC range, PRESTOTIG II DC range PRESTOTIG 240-310 AC/DC range, CITOTIG 240-310 AC/DC range, PRESTOTIG 350W, CITOTIG 350W Não é necessário com outros equipamentos

Kit 3 Button
WP10529-2
Compatível com Invertec 300TPX / 400TPX, Aspect 300, Prestotig 315 / 415 / 315 AC/DC, Citotig 315 / 415 / 315 AC/DC

Trigger com potenciômetro de ajuste remoto

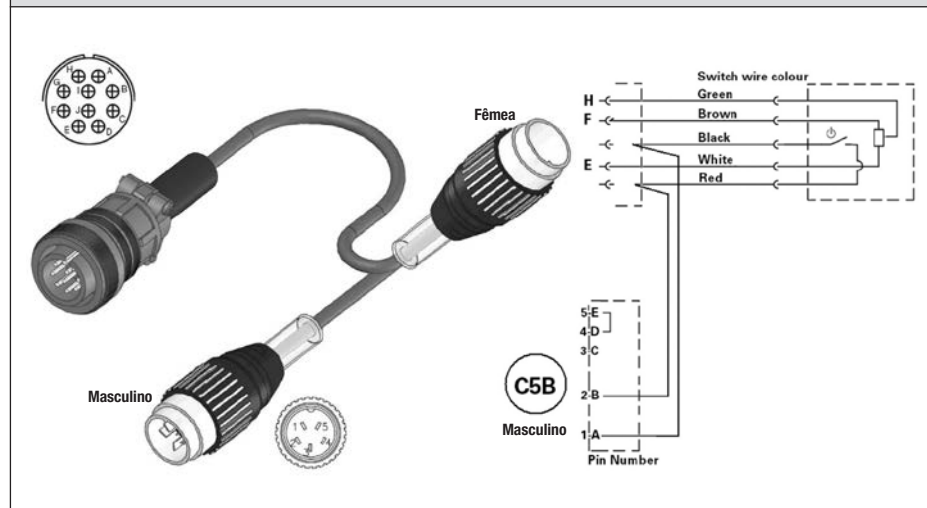
Kit PV
W000279246 (4.7 KOHM)
WP10529-4 (10 KOHM)
Kit PH
W000279370 (4.7 KOHM)
WP10529-3 (10 KOHM)

PRESTOTIG 310W DC, PRESTOTIG 410W DC, PRESTOTIG 240W ACDC, PRESTOTIG 310W ACDC
WP10529-6 + W000279246 / W000279370

Trigger com potenciômetro de ajuste remoto

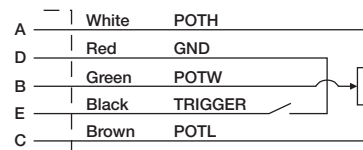
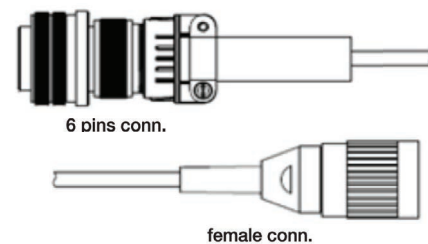
PRESTOTIG 210W ACDC, PRESTOTIG 250W ACDC, PRESTOTIG 350W ACDC

WP10529-7 + W000279246 / W000279370

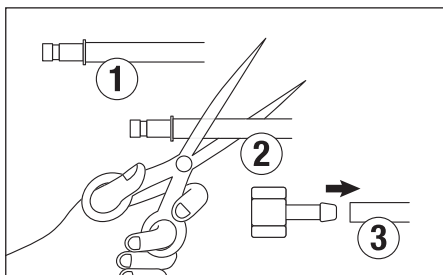
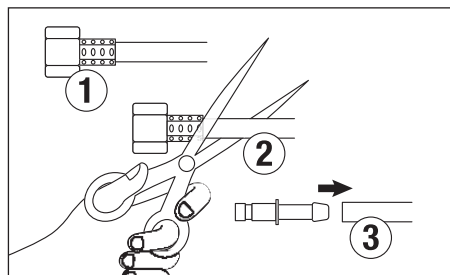


INVERTEC 300TPX/400TPX, ASPECT 300, PRESTOTIG 315/415/315 AC/DC, CITOTIG 315/415/315 AC/DC

WP10529-9 + WP10529-3 / WP10529-4



Troca de conector de gás



N°8695-8961
Rev3_10/2018 - PROTIG NG S

WELDLINE®
by Lincoln Electric

PROTIG NG S
10W - 35W - 40W

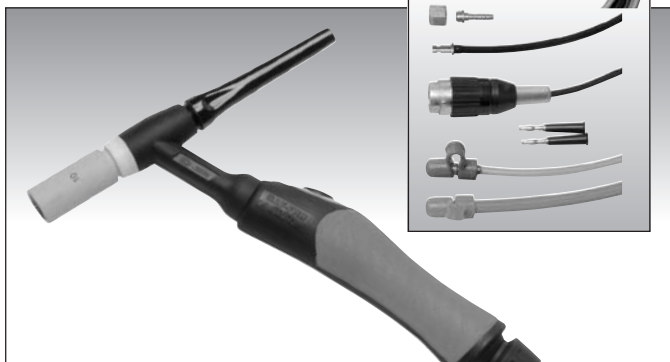


Инструкция по технике безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию

Ссылки различных моделей

PROTIG NG S	5 m	8 m
10W EB	W000278402-2	W000278403-2
35W EB	W000278404-2	W000278405-2
40W EB	W000278406-2	W000278407-2

Связь C5B первоначальный, заканчивают с банановой пробкой.



Технические характеристики

Ручная сварочная горелка TIG водяным охлаждением				
PROTIG NG S		10W	35W	40W
Сила тока	100%	220 A	350 A	450 A
Продолжительность включения	100%			
Сварка алюминия, сокращение рабочего цикла на 30%				
Класс напряжения		L- 113V		
Минимальная скорость подачи воды		1.0 l/min		
Давление воды		3.3 bars		
Максимальная температура подачи воды		45 °C		
Минимальная сила воды системы охлаждения		1.2 kW	1.4 kW	1.4 kW
Скорость подачи газа		Mini : 7 l/min - Maxi 13 l/min		
Полезные выводы		Ø 1.0 / 3.2 mm	Ø 1.0 / 4.8 mm	Ø 2.4 / 6.3 mm
Исходное оборудование для сварочной горелки	Краткое	длинный	длинный	длинный
	Сопло	Ø 12 mm	Ø 15 mm	Ø 14 mm
	Расходная проволока	Ø 2.4 L	Ø 4.0 L	Ø 4.8 L

Инструкция по технике безопасности

We thank you for your trust in our company by purchasing this equipment which will provide you with complete satisfaction if you comply with its conditions for use and maintenance.

CAUTION: Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае внесения изменений, добавления компонентов или узлов или любой другой модификации изделия, осуществленной заказ-чиком или третьим лицом без предварительного специального письменного согласия производителя изделия.

Дуговая сварка и плазменная резка могут представлять опасность для сварщика и людей, находящихся вблизи ведения работ. ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и указаниями по технике безопасности W000261712. См . www.weldline.eu.

А) Обслуживание / Поиск и устранение неисправностей

Перед началом любых внутренних проверок и ремонтных работ убедитесь в том, что оборудование отсоединено от электроустановки посредством электрической изоляции (под электрической изоляцией подразумевается ряд операций, предназначенных для отсоединения и поддержания оборудования обесточенным).

Проверка надлежащего состояния изоляции и электрических соединений (штепсельные вилки, гибкие провода, корпуса, соединители, удлинители, зажимные приспособления, держатели электродов или горелки и т.д.) должна производиться по крайней мере каждые шесть месяцев.

Техническое обслуживание и ремонтные работы на кожухах и изоляционных коробах следует выполнять чрезвычайно осторожно.

Ремонт неисправных деталей должен производиться специалистом, или, что еще лучше, их следует заменить.

Регулярно проверяйте правильность затяжки и чистоту электрических соединений.

В) Рабочее место

Используйте только хорошо изолированные держатели электродов и горелки. Оператор должен быть изолирован от поверхности земли и рабочего объекта (перчатки, защитная обувь, сухая одежда, кожаный фартук и т.д.).

Не прикасайтесь одновременно к электродной сварочной проволоке и детали (или к головке).

С) Защита

- Крайне важно обеспечить защиту органов зрения от слепящего света (от слепящего света дуги и от не воспринимаемого человеческим зрением инфракрасного и ультрафиолетового излучения). Маска сварщика (с наскокой или без неё) должна быть обязательно оснащена защитным фильтром, градиция которого зависит от силы тока сварочной дуги.
- Газы, образующиеся во время сварочных работ, могут быть опасными: используйте соответствующие средства защиты (отвод газов, вентилируемые маски и т.д.).

Д) Электромагнитные поля

Любой электрический ток, проходящий через проводник, создает локализованное электромагнитное поле. Сварочный ток и ток резки создаёт электромагнитное поле вокруг кабелей и оборудования.

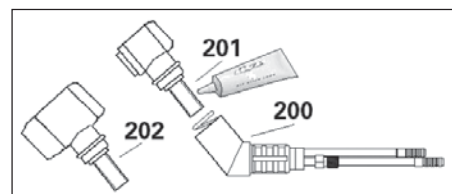
Воздействие электромагнитных полей может привести к последствиям, которые в настоящее время неизвестны. Можно уменьшить воздействие электромагнитных полей, вызванное сварочным током, выполнив следующие действия:

- Расположить рядом провод держателя электродов (или жгут проводов) и обратный провод; - Закрепить их вместе с помощью клейкой ленты по максимально возможной длине;
- Никогда не оборачивать сварочный провод вокруг себя и не вешать его на плечо;
- Оператор не должен находиться внутри петли, образованной сварочным контуром; - Располагайте провод держателя электродов/горелки и обратный провод по одной стороне от оператора.
- Во время сварки/резки оператор не должен находиться рядом с источником питания. Электромагнитные поля могут влиять на работу активных имплантатов (электрокардиостимуляторов). Перед выполнением каких-либо работ по сварке/резке лица с активными имплантатами должны проконсультироваться с врачом.

Options:

Приспосабливаемая голова

Используйте смазку заряженный с медью для хорошей работы.



индекс	Ссылки	Описание
200	W000279382	Факел закрутки корпуса, заменив тело PROTIG 10W
201	W000279383 - 220 A 100%	Глава PROTIG 10
202	W000279384 - 250 A 100%	Глава PROTIG 20
	W000270829	Штекерное соединение M12x1. Для подключения источников питания, не принимающих Quick Connection Gas

Options (после)

Обслуживание коробки

Ссылки	Описание
W000306441	WEAR PARTS BOX TIG 10W
W000306444	WEAR PARTS BOX TIG 35W
W000306445	WEAR PARTS BOX TIG 40W



Επέκταση

Ссылки	Описание
W000306136	EXTENSION W 15M



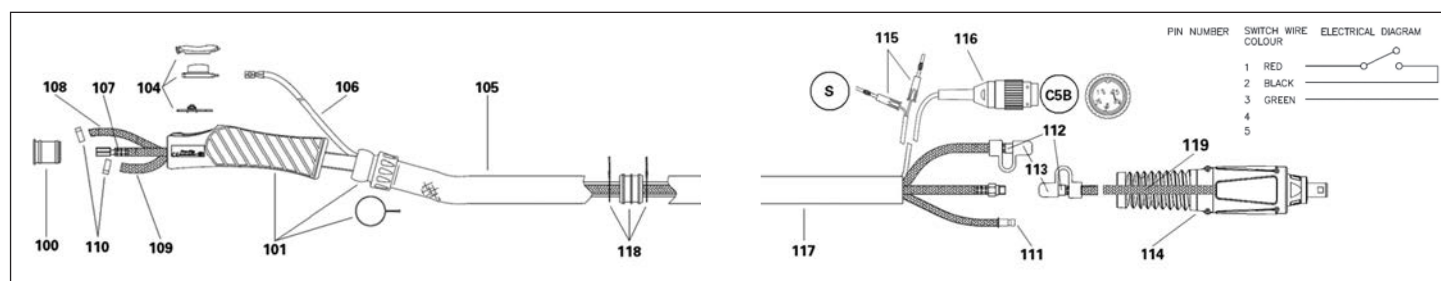
Расходные материалы

Rep	Ссылки	Ø	Расходные материалы
1	W000306220		Краткое колпачок
	W000306221		Краткое средний
	W000306222		Краткое длинный
2	W000306229		плагин прокладки
3	W000306210		Уплотнительное кольцо
4	W000306236	1.0	Зажим
	W000306237	1.6	
	W000306238	2.0	
	W000306239	2.4	
	W000265659	2.5	
	W000306240	3.2	
5	W000306205		Стандартное место
6	W000306269	6.4	Сопло
	W000306270	8.0	
	W000306271	9.6	
6L	W000306272	12.8	Сопло длинный
	W000306456	4.8	
	W000306457	6.4	
8	W000306458	8.0	Место Gas Lens
	W000306459	9.6	
	W000306460	12.8	
9	W000306218		Фильтр Gas Lens
10	W000306285	9.6	Gas Lens Сопло
	W000306286	12.8	
11	W000279279		Тело P 10W

Rep	Ссылки	Ø	Расходные материалы
1	W000306225		Краткое колпачок
	W000306226		Краткое длинный
2	W000306231		плагин прокладки
3	W000306212		Уплотнительное кольцо
4	W000306252	1.0	Зажим
	W000306253	1.6	
	W000306254	2.0	
	W000306255	2.4	
	W000306256	3.2	
	W000306257	4.0	
5	W000306208		Стандартное место
	W000306201		Укрепить место
6	W000306277	6.4	Сопло
	W000306278	8.0	
	W000306279	9.6	
	W000306280	12.8	
6L	W000306281	15.7	Сопло длинный
	W000306462	6.4	
	W000306463	8.0	
	W000306464	9.6	
7	W000306217		GL
	W000306215		Уплотнительное кольцо
8	W000306215		Место Gas Lens
9	W000306219		Фильтр Gas Lens
10	W000306287	8.0	Gas Lens Сопло
	W000306288	9.6	
	W000306289	12.8	
	W000306290	15.0	
10L	W000306467	8.0	Gas Lens Сопло длинный
	W000306468	9.6	
	W000306469	11.2	
11	W000306470	12.6	Тело P 35W

Rep	Ссылки	Расходные материалы
1	W000306227	Краткое колпачок
	W000306228	Краткое длинный
2	W000306232	плагин прокладки
3	W000142664	Уплотнительное кольцо
4	W000306262	Зажим D2.4
	W000306263	Зажим D3.2
	W000306264	Зажим D4.0
	W000306265	Зажим D4.8
5	W000306200	Стандартное место
6	W000306282	Сопло D11
	W000306283	Сопло D14
7	W000167673	О-кольцо
8	W000306454	Диспетчеру воды
9	W000306452	Изоляционная трубка
11	W000279389	Тело P 40W

Запасные части



Рер	Ссылки	PROTIG NG		Запасные части
100	W000279232	10W		Кольца для тела P10W
101	W000279235	10W-35W-40W		Ручка ЕВ
104	W000279241	10W-35W-40W		Микропереключатель
105	W000279283	10W-35W-40W		Неопрене оболочка
106	W000279287	10W-35W-40W		2 провод
107	W000279251	10W	5m	Водовод – электрика
	W000279252		8m	
	W000279253	35W	5m	
	W000279255		8m	
	W000279257	40W	5m	
	W000279259		8m	

Rep	Ссылки	PROTIG NG	Запасные части
108	W000168993	10W-35W-40W	Газовый шланг
109	W000352116		Водяной шланг
110	W000168133	10W-35W-40W	Кольер трубки D7
111	W000141831	10W-35W-40W	Быстрое соединение газа
112	W000264886	10W-35W-40W	Быстросменная муфта
113	W000279240	10W-35W-40W	Синий и красный пробки
114	W000403571	10W	Штекер С муфта
	W000403572	35W-40W	
115	W000270832	S	Штекер Триггер мужской связи
116	W000270833	C5B	Штекер 5 штифт
117	W000352112	10W-35W-40W	Оболочка из EPDM
118	W000279303	10W-35W-40W	Монтаж рукава
119	W000279386	10W-35W-40W	Труба возврата воды

Триггер простые команды - Упрощенное обслуживание

Kit B W000279241	Kit L W000279245

Kit Water WP10529-5
Обязательно использовать с CITOTIG II DC range, PRESTOTIG II DC range PRESTOTIG 240-310 AC/DC range, CITOTIG 240-310 AC/DC range, PRESTOTIG 350W, CITOTIG 350W Не требуется для других аппаратов

Kit 3 Button WP10529-2
Совместим с Invertec 300TPX / 400TPX, Aspect 300, Prestotig 315 / 415 / 315 AC/DC, Citotig 315 / 415 / 315 AC/DC

Триггер с удаленного потенциометра регулировки

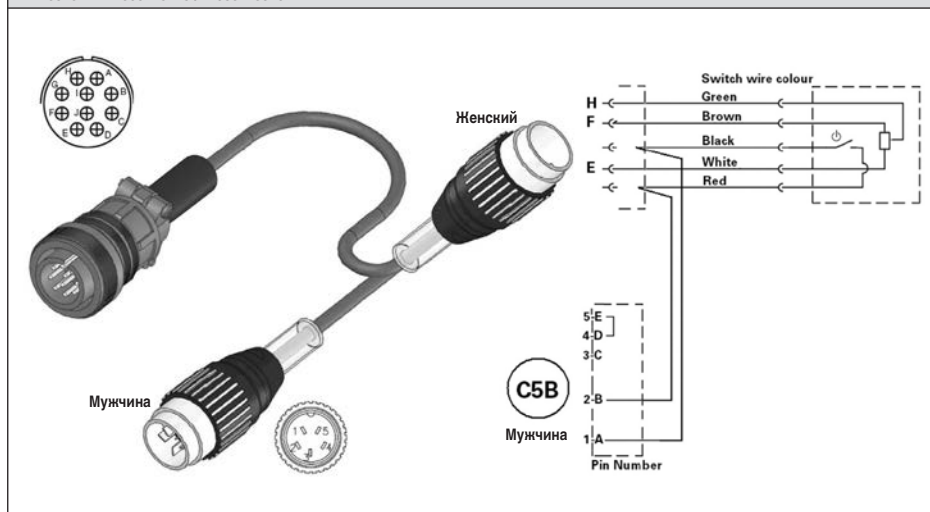
Kit PV W000279246 (4.7 KOHM) WP10529-4 (10 KOHM)

PRESTOTIG 310W DC, PRESTOTIG 410W DC, PRESTOTIG 240W ACDC, PRESTOTIG 310W ACDC
WP10529-6 + W000279246 / W000279370 Женский Мужчина

Триггер с удаленного потенциометра регулировки

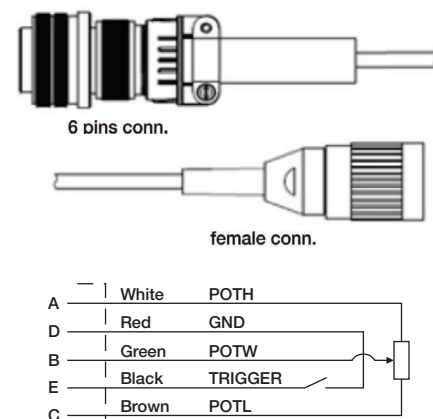
PRESTOTIG 210W ACDC, PRESTOTIG 250W ACDC, PRESTOTIG 350W ACDC

WP10529-7 + W000279246 / W000279370

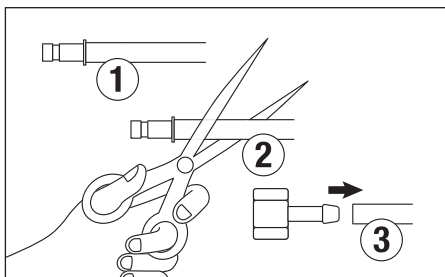
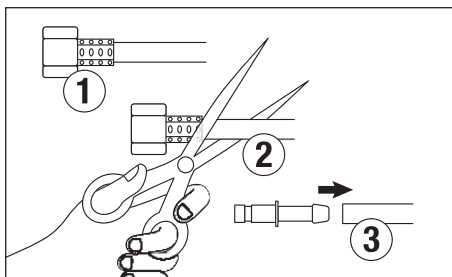


INVERTEC 300TPX/400TPX, ASPECT 300, PRESTOTIG 315/415/315 AC/DC, CITOTIG 315/415/315 AC/DC

WP10529-9 + WP10529-3 / WP10529-4



Смена газового разъема



N°8695-8961
Rev3_10/2018 - PROTIG NG S



WELDLINE®

by Lincoln Electric

PROTIG NG S 10W - 35W - 40W

CE
EN 60974-7

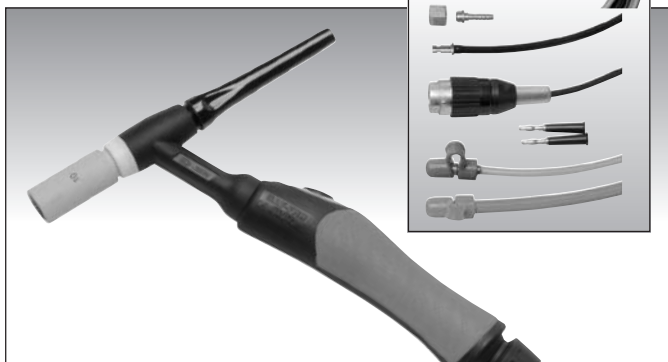


Instrucțiuni de protecție, d'exploatare și d'întreținere

Referințele diferitelor modele

PROTIG NG S	5 m	8 m
10W EB	W000278402-2	W000278403-2
35W EB	W000278404-2	W000278405-2
40W EB	W000278406-2	W000278407-2

Conexiune C5b originală,
complet cu mufă banană.



Date tehnice

Bec de sudură manual TIG cu răcire apă				
PROTIG NG S		10W	35W	40W
Current nominal	Factor de funcționare 100%	220 A	350 A	450 A
Sudura aliajelor ușoare, A se reduce factorul de funcționare cu 30%				
Clasă de tensiune		L- 113V		
Debit de apă minim		1.0 l/min		
Presiunea apei		3.3 bars		
Temperatura maximă de intrare a apei		45 °C		
Puterea minimă a apei sistem de răcire		1.2 kW	1.4 kW	1.4 kW
Debit de gaze		Mini : 7 l/min - Maxi 13 l/min		
Electrods utilizabile		Ø 1.0 / 3.2 mm	Ø 1.0 / 4.8 mm	Ø 2.4 / 6.3 mm
Echipament original montat pe becul de sudură	Bușon	Lung	Lung	Lung
	Duză	Ø 12 mm	Ø 15 mm	Ø 14 mm
	Electrod	Ø 2.4 L	Ø 4.0 L	Ø 4.8 L

Instrucțiuni de protecție a muncii

Vă mulțumim pentru încrederea acordată companiei noastre prin cumpărarea acestui aparat de care veți fi pe deplin satisfăcuți dacă respectați condițiile sale de utilizare și de întreținere.

ATENȚIE: compania nu își asumă nici o responsabilitate în cazul modificării, adăugării de componente sau subansamble sau în cazul oricărei transformări a aparatului, efectuată de client sau de un tert, fără acordul anterior specific scris din partea companiei.

Sudura cu arc și tăierea cu plasmă ar putea fi periculoase pentru operatorul și persoanele din apropierea zonei de lucru. Citiți manualul de operare și instrucțiunile de siguranță W000261712. A se vedea www.weldline.eu.

A) Întreținere / Depanare

Înainte de a efectua orice verificare internă și orice reparație, asigurați-vă că aparatul este separat de instalația electrică prin izolație electrică (prin izolație electrică se înțelege un grup de operații menite a separa și menține aparatul fără curent).

Trebuie să verificați, cel puțin la fiecare șase luni, izolația și conexiunile aparatelor și accesoriilor electrice, cum ar fi prizele, cablurile flexibile, manșoanele de protecție ale cablurilor, conectorii, prelungitoarele, clemele pieselor, portelectrozii sau becurile de sudură.

Lucrările de întreținere și de reparație a apărătorilor și a manșoanelor de protecție trebuie să fie realizate extrem de minuțios.

Reparațiile trebuie efectuate de către un specialist care poate, de asemenea, înlocui piesele. Verificați, periodic, strângerea și curățenia conexiunilor electrice.

B) Punctul de lucru

Folosiți numai portelectrozii și becuri de sudură perfect izolate.

Operatorul trebuie să fie izolat de pământ și de piesa de sudat (mănuși, încălțăminte de protecție, îmbrăcăminte uscată, șorț de piele, etc.) Nu atingeți firul electrodului (sau duza) și piesa în același timp.

C) Protecția

- Este absolut necesar să vă protejați ochii împotriva aprinderii arcului electric (lumina orbitoare provenită de la arcul electric și radiațiile infraroșii și ultraviolete).

Masca de sudură, cu sau fără cască, trebuie să fie întotdeauna prevăzută cu un filtru de protecție al cărui eșalon depinde de intensitatea curentului arcului de sudură.

- Emisiile de fum din timpul operațiilor de sudare pot fi periculoase: folosiți mijloace de protecție adecvate (aspirație fum, masti cu ventilare...)

D) Câmpuri electromagnetice

Orice curent electric care trece printr-un conductor induce un câmp electric și magnetic localizat. Curentul de sudură/tăiere induce un câmp electromagnetic în jurul cablurilor și a materialelor. Expunerea la câmpuri electromagnetice ar putea avea efecte care sunt necunoscute în prezent. Este posibil să se reducă expunerea la câmpurile electromagnetice induse de circuitul de sudură aplicând următoarele instrucțiuni :

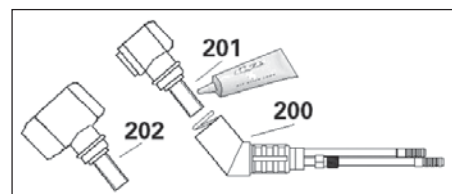
- Legați pe o lungime cât se poate de mare cablul portelectrodului sau fasciculul de sudură cu cablul de retur al curentului – Fixați ansamblele cu bandă adezivă ;
- Nu puneți cablul de sudură/tăiere în jurul corpului sau pe umăr ;
- Operatorul nu trebuie să se găsească în bucla formată de circuitul de sudură – Plasați cablul portelectrodului/becului de sudură și cablul de retur al curentului pe aceeași parte a operatorului.
- Operatorul nu trebuie să se găsească în apropiere de sursa de curent în timpul operației de sudură/tăiere.

Câmpurile electromagnetice pot interfera cu funcționarea unui implant activ (stimulator cardiac). Cei care au implanturi active trebuie să-și consulte medicul înainte de orice operație de sudură/tăiere.

Options:

Cap reglabilă

Pentru un bun contact termic utilizați vaselină cu conținut de cupru.



Index	Referințele	Descriere
200	W000279382	Torța aplecat organism, înlocuind corpul PROTIG 10W
201	W000279383 - 220 A 100%	Șeful PROTIG 10
202	W000279384 - 250 A 100%	Șeful PROTIG 20
	W000270829	Racordul mamă M12x1. Pentru a conecta sursele de alimentare care nu acceptă gazul de conectare rapidă

Options (următor)

Cutii de întreținere

Referințele	Descriere
W000306441	WEAR PARTS BOX TIG 10W
W000306444	WEAR PARTS BOX TIG 35W
W000306445	WEAR PARTS BOX TIG 40W



Prelungire

Referințele	Descriere
W000306136	EXTENSION W 15M



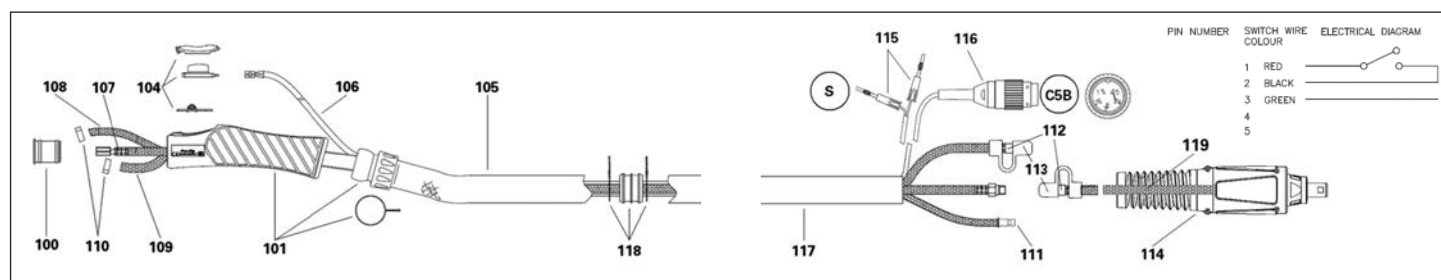
Piese de uzură

Rep	Referințele	Ø	Piese de uzură
1	W000306220		Bușon scurt
	W000306221		Bușon mediu
	W000306222		Bușon lung
2	W000306229		Garnitură de bușon
3	W000306210		Inel de etanșare
4	W000306236	1.0	Clemă
	W000306237	1.6	
	W000306238	2.0	
	W000306239	2.4	
	W000265659	2.5	
	W000306240	3.2	
5	W000306205		Scaun standard
6	W000306269	6.4	Duză
	W000306270	8.0	
	W000306271	9.6	
	W000306272	12.8	
6L	W000306456	4.8	Duză lung
	W000306457	6.4	
	W000306458	8.0	
	W000306459	9.6	
8	W000306213		Scaun Gas Lens
9	W000306218		Filtru Gas Lens
10	W000306285	8.0	Gas Lens Duză
	W000306286	9.6	
	W000306286	12.8	
11	W000279279		Corp P 10W

Rep	Referințele	Ø	Piese de uzură
1	W000306225		Bușon scurt
	W000306226		Bușon lung
2	W000306231		Garnitură de bușon
3	W000306212		Inel de etanșare
4	W000306252	1.0	Clemă
	W000306253	1.6	
	W000306254	2.0	
	W000306255	2.4	
	W000306256	3.2	
	W000306257	4.0	
5	W000306208		Scaun standard
	W000306201		Scaun consolidate
6	W000306277	6.4	Duză
	W000306278	8.0	
	W000306279	9.6	
	W000306280	12.8	
	W000306281	15.7	
	W000306462	6.4	Duză lung
6L	W000306463	8.0	
	W000306464	9.6	
	W000306465	11.2	
7	W000306217		Gas Lens
8	W000306215		Inel de etanșare
9	W000306219		Scaun Gas Lens
	W000306219		Filtru Gas Lens
10	W000306287	8.0	Gas Lens Duză
	W000306288	9.6	
	W000306289	12.8	
	W000306290	15.0	
10L	W000306467	8.0	Gas Lens Duză lung
	W000306468	9.6	
	W000306469	11.2	
	W000306470	12.6	
11	W000142545		Corp P 35W

Rep	Referințele	Piese de uzură
1	W000306227	Bușon scurt
	W000306228	Bușon lung
2	W000306232	Garnitură de bușon
3	W000142664	Inel de etanșare
4	W000306262	Clemă D2.4
	W000306263	Clemă D3.2
	W000306264	Clemă D4.0
	W000306265	Clemă D4.8
5	W000306200	Scaun standard
6	W000306282	Duză D11
	W000306283	Duză D14
7	W000167673	Garnitură de duză
8	W000306454	Distribuitor de apă
9	W000306452	Piuliță izolantă
11	W000279389	Corp P 40W

Piese de schimb



Rep	Referințele	PROTIG NG	Piese de schimb
100	W000279232	10W	Inele pentru corpul P10W
101	W000279235	10W-35W-40W	Mâner EB
104	W000279241	10W-35W-40W	Microîntrerupător
105	W000279283	10W-35W-40W	Înveliș Neoprene
106	W000279287	10W-35W-40W	Cablu cu 2 conductori
107	W000279251	10W	Conductă apă-electricitate
	W000279252	8m	
	W000279253	5m	
	W000279255	8m	
	W000279257	5m	
	W000279259	40W	

Rep	Referințele	PROTIG NG	Piese de schimb
108	W000168993	10W-35W-40W	Țeavă de gaz
109	W000352116		Țeavă de apă
110	W000168133	10W-35W-40W	Colier țeavă D7
111	W000141831	10W-35W-40W	Racord rapid la gaz
112	W000264886	10W-35W-40W	Cuplare rapid de apă
113	W000279240	10W-35W-40W	Albastru și roșu dopuri
114	W000403571	10W	Fișă C apă
	W000403572	35W-40W	
115	W000270832	S	Fișă cu cep a piedicii
116	W000270833	C5B	Fișă cu 5 știfturi
117	W000352112	10W-35W-40W	EPDM manta
118	W000279303	10W-35W-40W	Amenajarea furtune
119	W000279386	10W-35W-40W	Conducte de apă reveni

Trigger comenzi simple - Simplificată de întreținere

Kit B W000279241		Kit L W000279245	
5-E 4-D 3-C 2-B 1-A Switch wire colour Green Brown Black White Red Pin Number C5B			

Kit Water WP10529-5
Obligatoriul de utilizat cu CITOTIG II DC range, PRESTOTIG II DC range PRESTOTIG 240-310 AC/DC range, CITOTIG 240-310 AC/DC range, PRESTOTIG 350W, CITOTIG 350W Nu este necesara folosirea impreuna cu alte echipamente C5B 5-E 4-D 3-C 2-B 1-A Switch wire colour Green Brown Black White Red Pin Number

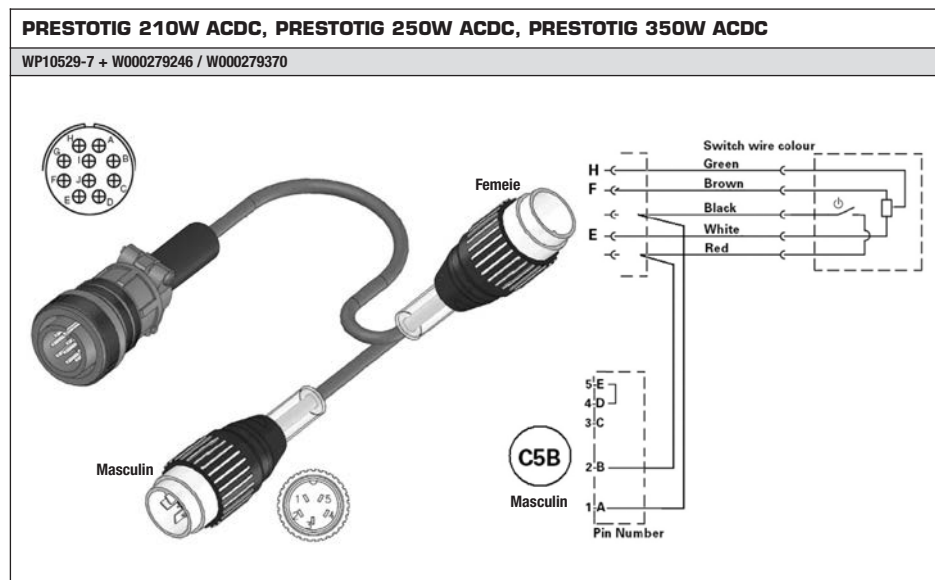
Kit 3 Button WP10529-2		
Compatibil cu Invertec 300TPX / 400TPX, Aspect 300, Prestotig 315 / 415 / 315 AC/DC, Citotig 315 / 415 / 315 AC/DC		4-D White UP 1-A Red GND 3-C Green DOWN 2-B Black TRIGGER 5-E Brown GND1 Pin Number C5B

De declanșare cu potențiomtru de ajustare la distanță

Kit PV W000279246 (4.7 KOHM) WP10529-4 (10 KOHM)	
Kit PH W000279370 (4.7 KOHM) WP10529-3 (10 KOHM)	

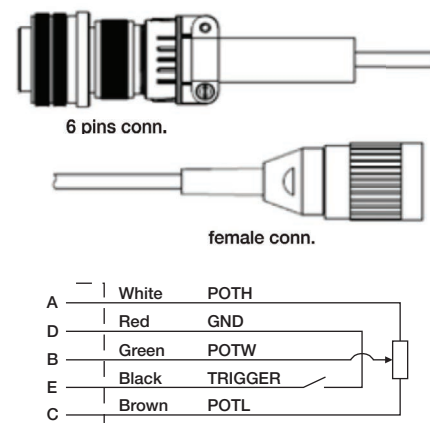
PRESTOTIG 310W DC, PRESTOTIG 410W DC, PRESTOTIG 240W ACDC, PRESTOTIG 310W ACDC
WP10529-6 + W000279246 / W000279370 C5B 5-E 4-D 3-C 2-B 1-A Green Brown White 3-C Green Brown White Pin Number Switch wire colour Masculin Femele

De declanșare cu potențiomtru de ajustare la distanță



**INVERTEC 300TPX/400TPX, ASPECT 300,
 PRESTOTIG 315/415/315 AC/DC,
 CITOTIG 315/415/315 AC/DC**

WP10529-9 + WP10529-3 / WP10529-4



Schimbarea conectorului de gaz

